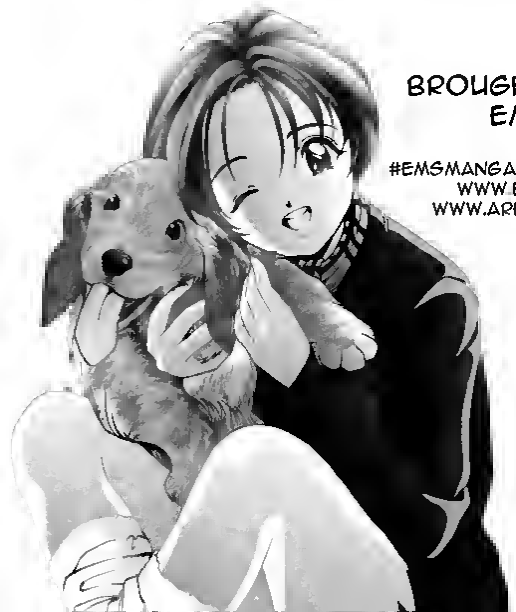
EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE WE ARE WITH CHAPTER 56, THE FIRST CHAPTER OF VOLUME 6! THIS CHAPTER IS A SPECIAL RELEASE FOR US, AS THIS IS THE FIRST CHAPTER THAT WE'RE USING OUR OWN SCANS (I SACRIFICED MY OWN BOOKS FOR THESE SCANS!) VOLUME 5 WE USED SCANS WE FOUND OFF THE NET, AND IT SOMETIMES RESULTED IN ONLY "OK" QUALITY IF WE COME ACROSS AN ACTUAL COPY OF VOLUME 5, WE'LL SCAN IT AND DO A RE-RELEASE DOWN THE ROAD WE DID, HOWEVER, HAVE TO USE THE CHINESE VERSION SCANS FOR THE COVER, AS OUR COLOR SCANNER ISN'T WORKING AT THE MOMENT. THERE ISN'T A WHOLE LOT OF DIFFERENCE IN THE TWO COVERS ANYWAYS, ASIDE FROM THE "YOUNG SUNDAY COMICS" LOGO.

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE GUYS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING & BOOKS
KENSHIN- CLEANING
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

WE'RE REALLY CLOSE TO ANNOUNCING SOME NEW PROJECTS SOON! WE'RE WORKING ON A ONE-SHOT WITH SUSHI BAR MANGA GROUP, AND WE'RE GOING TO BE INTRODUCING SOME NEW SERIES SOON! AS ALWAYS, WE CAN USE EXTRA PEOPLE TO HELP OUT! DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC. THANKS AGAIN! -ARES



BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

遊人

RONIN DAIGAKU-JUKEN
SANKOUSHO ITOKO KEIO-SEI
SHIBOUKOU HENSACHI DOUKYO
HATSUTAIKEN SHINKAN-CONPA
SANKAKUKANKEI JOSHI-KOUSEI
NISE-GAKUSEI ICHOUNAMIKI
YOBIKOU DOUTEI REN-AI

未満十八歳禁止漫画

桜通信

6

桜通信
6
遊人

SAKURA TSŪSHIN
U-JIN PRESENTS

THIS IS A BLANK PAGE...YOU'RE NOT MISSING ANYTHING :)

-ARES

BTW- HAVE YOU CHECKED OUT THE WEBSITE LATELY?

THIS IS A BLANK PAGE...YOU'RE NOT MISSING ANYTHING :)

-ARES

BTW- HAVE YOU CHECKED OUT THE WEBSITE LATELY?

遊人

YOUNG SUNDAY COMICS

6

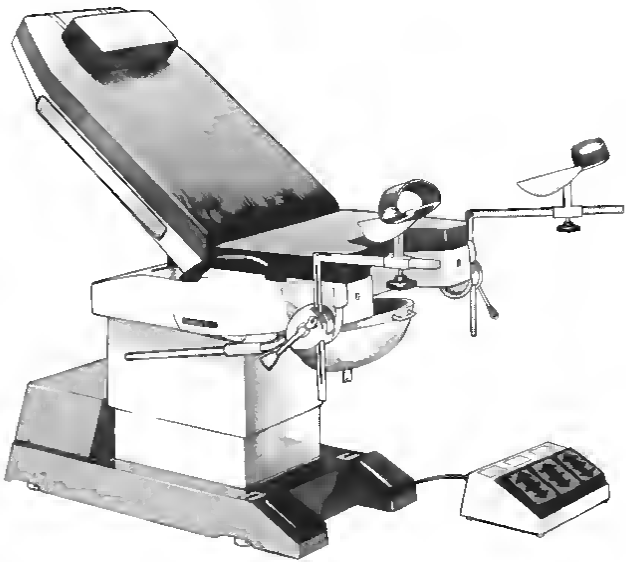
桜通信

桜通信 6

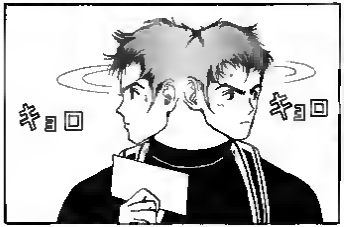
CONTENTS

第56話	PREGNANCY	5
第57話	CONSULTATION	23
第58話	ROAD TO FAREWELL	41
第59話	DATE CLUB	59
第60話	RULES OF DATE CLUB	75
第61話	LISTEN TO REASON .	93
第62話	GIVE BIRTH? ABORT?	111
第63話	REVOLVING AROUND YARIMOKU (PT 1)	125
第64話	REVOLVING AROUND YARIMOKU (PT 2)	145
第65話	OFFICIAL ANSWER	163
第66話	KIDNAP	181

第56話
PREGNANCY

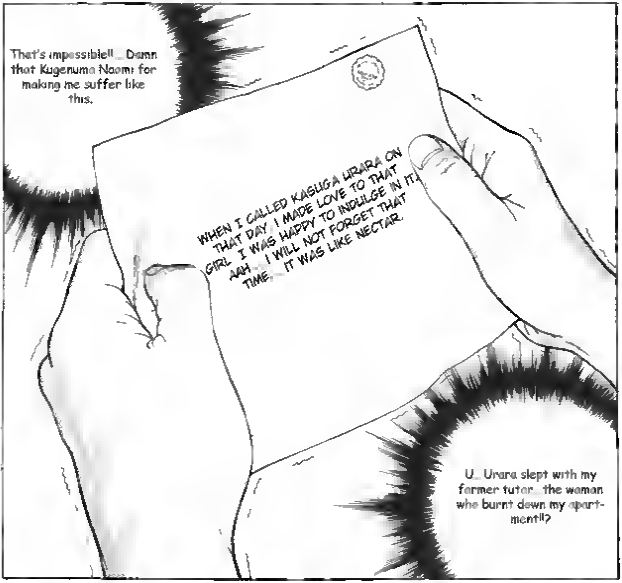


2 Sfx: Doki Doki (heartbeats)



Sfx: Kyoro kyoro (head turning)

Board: Kami En Prep School

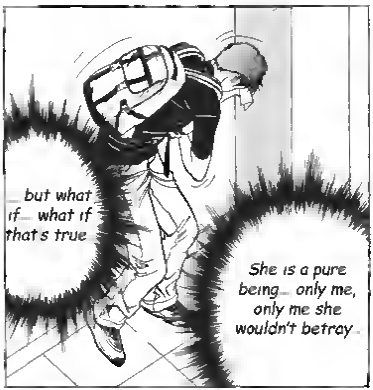

That's impossible!! ... Damn that Kugenuma Naomi for making me suffer like this.
WHEN I CALLED KAGUGA URARA ON THAT DAY, I MADE LOVE TO THAT GIRL. I WAS HAPPY TO INDULGE IN IT; AAH... I WILL NOT FORGET THAT TIME... IT WAS LIKE NECTAR.
U... Urara slept with my former tutor... the woman who burnt down my apartment!?

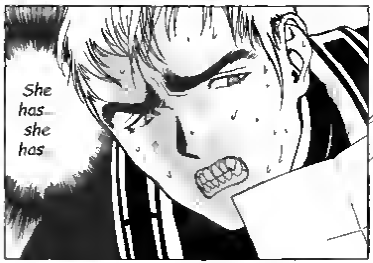
3

SHE'S NOT THERE AT THIS TIME OF NIGHT... WHAT'S THE MATTER?
n wait now that I remember... at the time Urara was acting... strange...
ドトーン
ドトーン

Sfx: datun datun (heartbeats)

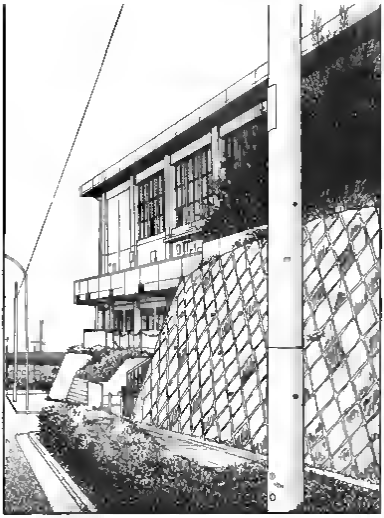
IS NOT ORDINARY
THAT WOMAN
...it's... it's wrong... Urara is not that kind of person...

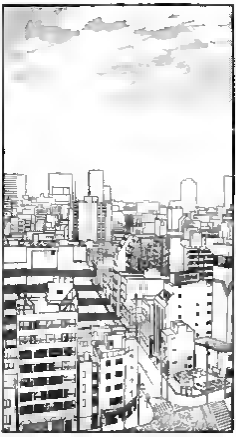

...but what if... what if that's true
She is a pure being... only me, only me she wouldn't betray

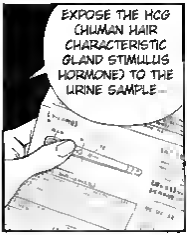

She has... she has

When I was taking a break from prep school... that night, when I tried to call...
No, no... there's got to be a reason for that... what kind of stupid things am I thinking!?

Sfx: Gushan (paper crumpling)



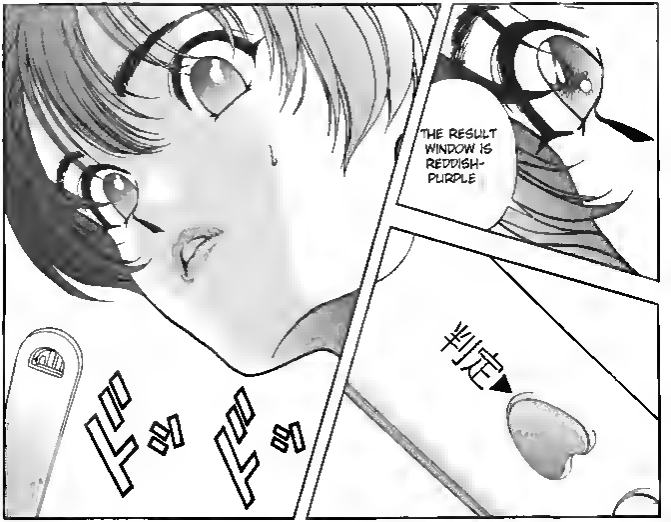



EXPOSE THE HCG (HUMAN HAIR CHARACTERISTIC GLAND STIMULUS HORMONE) TO THE URINE SAMPLE

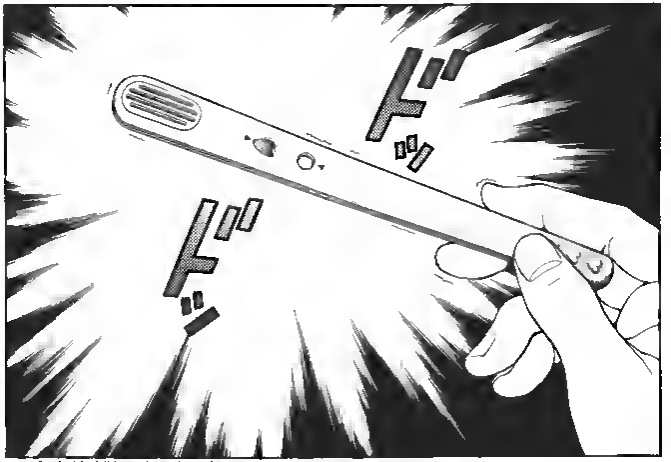
Ja---

Sfx opening

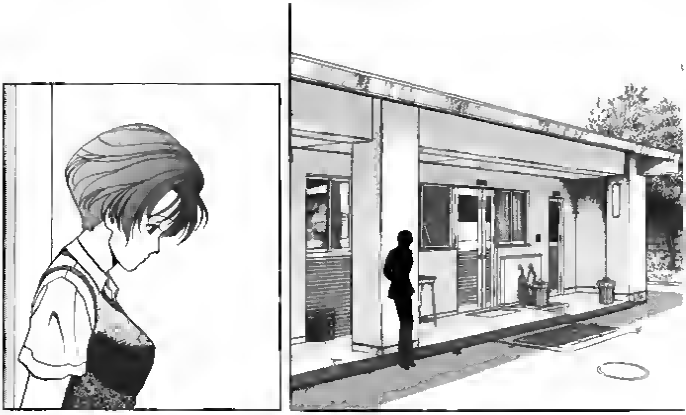
IF YOU SEE THE RESULT WINDOW IN A REDDISH-PURPLE COLOR, THEN IT IS POSITIVE

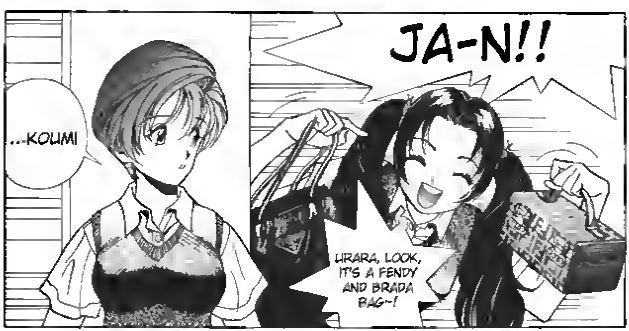


Sfx: Do! Do! (Heavy heartbeats) Kanji: Result



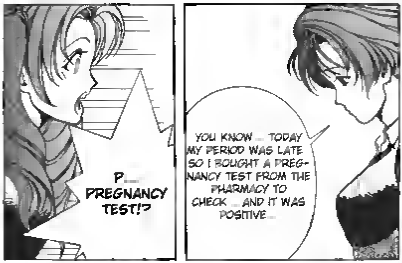
Sfx: Do! Do! (Heavy heartbeats)




JA-N!!
...KOUMI
HIRARA, LOOK, IT'S A FENDY AND BRADA BAG~!

I JUST WALKED THE STREET WITH AN OLD MAN AND HAD A MEAL BUT IT WAS GOOD PAY..
THEY'RE JUST WEAK AGAINST A REAL HIGH SCHOOL GIRL~ IT'S SO EASY!
I STARTED MY NEW PART-TIME JOB, YOU SHOULD TRY IT TOO HIRARA!
WHAT'S GOING ON AREN'T THOSE EXPENSIVE?

Sfx Chu (kiss)

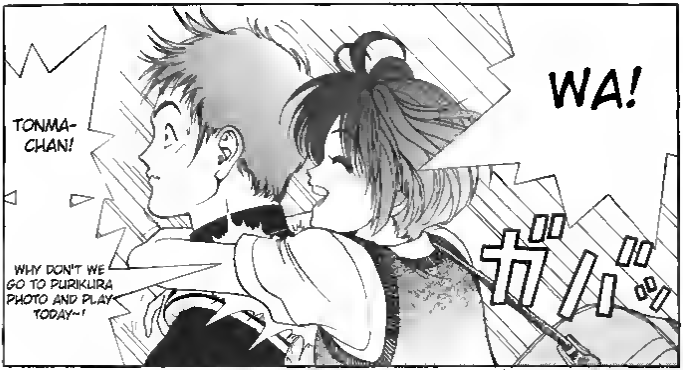

P... PREGNANCY TEST!?
YOU KNOW... TODAY MY PERIOD WAS LATE SO I BOUGHT A PREGNANCY TEST FROM THE PHARMACY TO CHECK... AND IT WAS POSITIVE...

Sfx Nyoro nyoro nyoro (semem swimming)

THAT'S... COULD IT BE A DATE CLUB KOUMI SO THAT'S YOUR SUMMER JOB?
WE HAVE MOCK EXAMS COMING UP NEXT YEAR, WILL YOU BE ALRIGHT?
I KNOW BUT~ I WANT THINGS THAT I NEED LIKE A CELL PHONE, OR A KARAKON*.

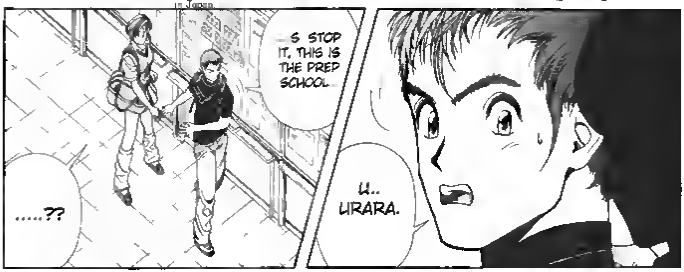
Translator note I have no idea what this is (ED note: maybe a Karaoke machine?)

10
...WHAT SHOULD I DO KOUMI!? SHOULD I TELL TONMA-CHAN..?
HE DIDN'T USE PROTECTION. THAT'S CRUEL
....URARA

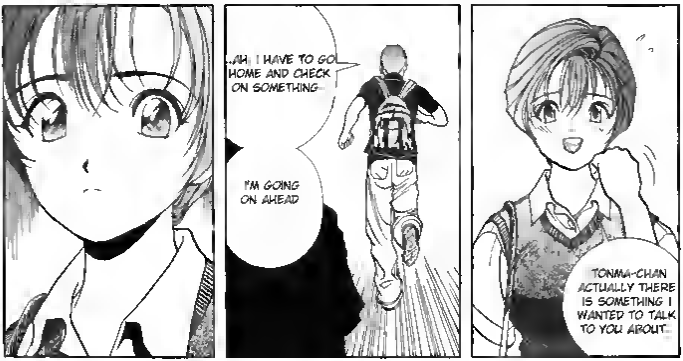


Translator note: Purikura are machines that takes train photos in minutes. Popular in Japan.

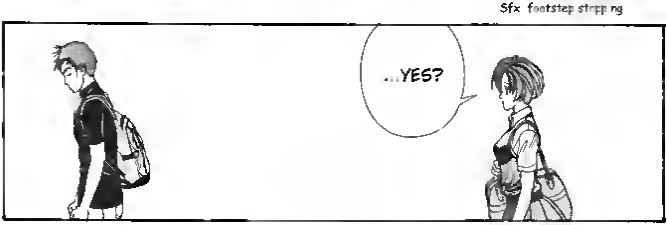
Sfx: Gabe (grabbing)



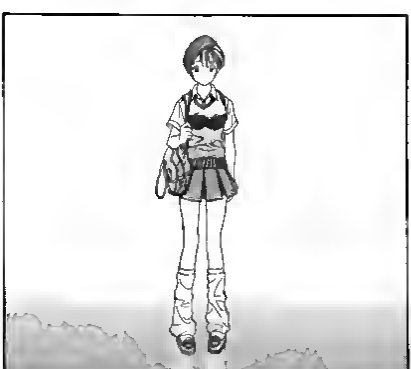
12


..AH, I HAVE TO GO HOME AND CHECK ON SOMETHING..
I'M GOING ON AHEAD
TONMA-CHAN ACTUALLY THERE IS SOMETHING I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT..

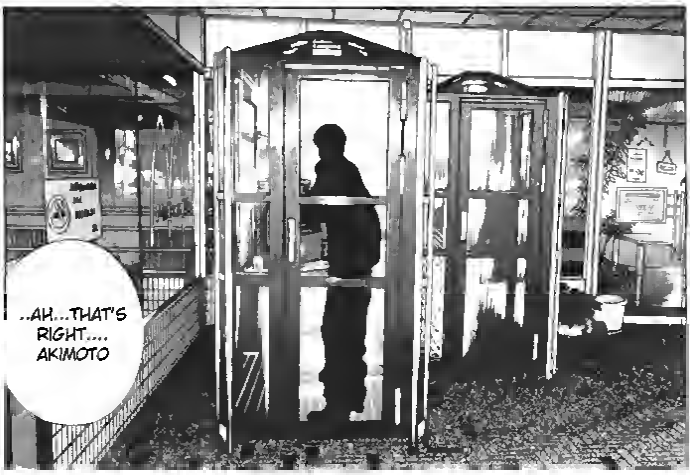
Sfx footstep stopp ng



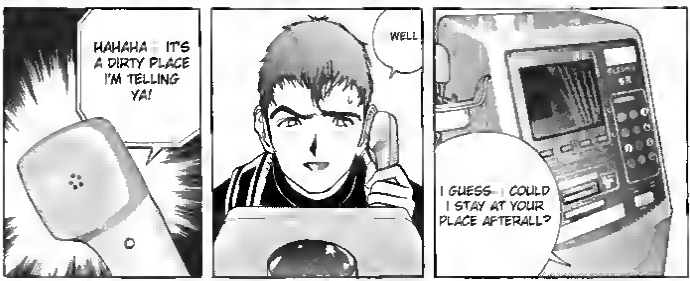
13

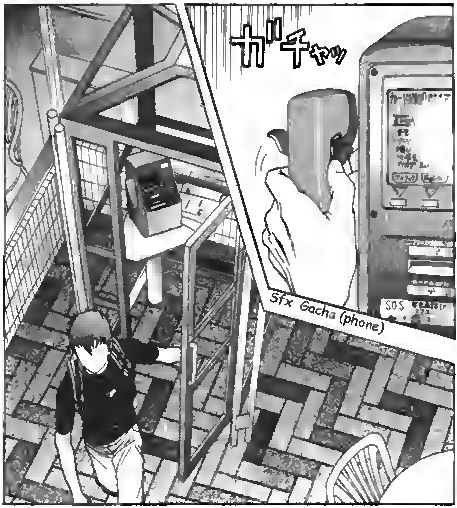


.....

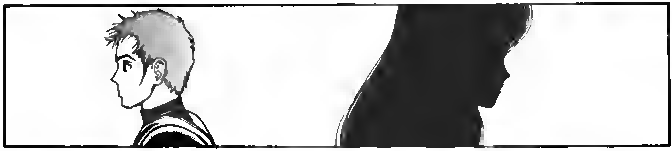

..AH...THAT'S RIGHT.... AKIMOTO

14

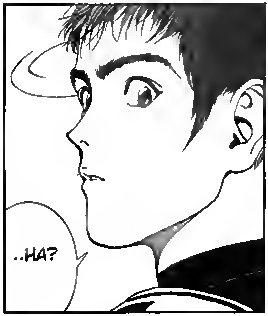

HAHAHA - IT'S A DIRTY PLACE I'M TELLING YA!
WELL
I GUESS - I COULD I STAY AT YOUR PLACE AFTERALL?

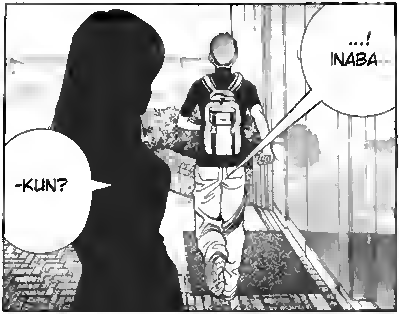

カチャッ
SOS
Sfx: Gacha (phone)

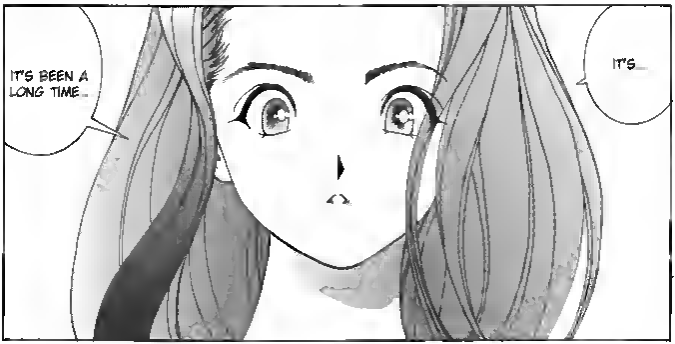
THEN I'M DEPENDING ON YOU FROM TONIGHT ON...

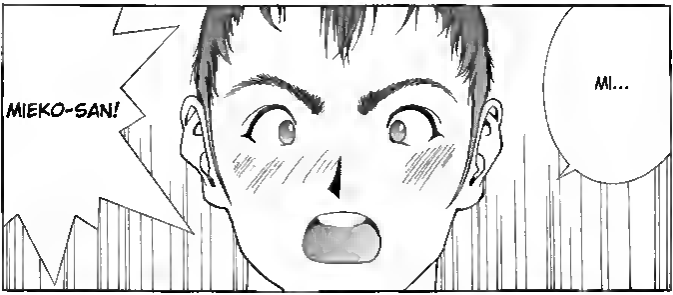


15

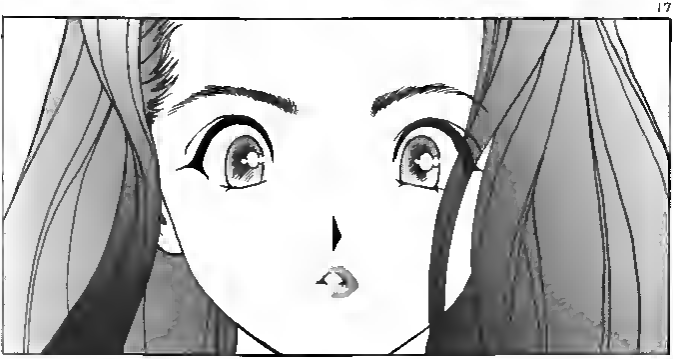

..HA?

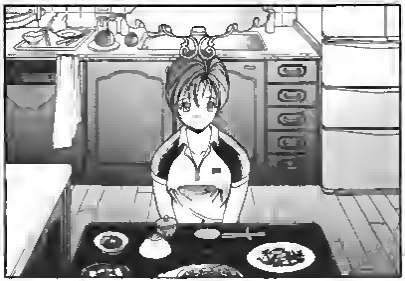

-KUN?
...! INABA

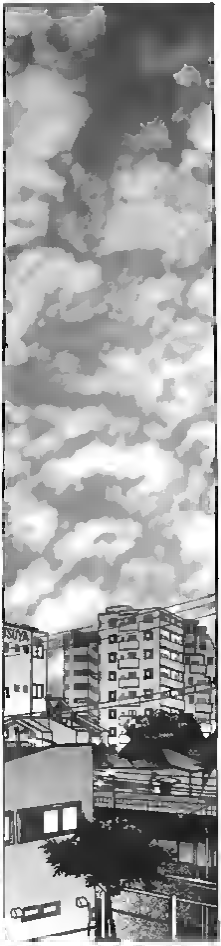




17





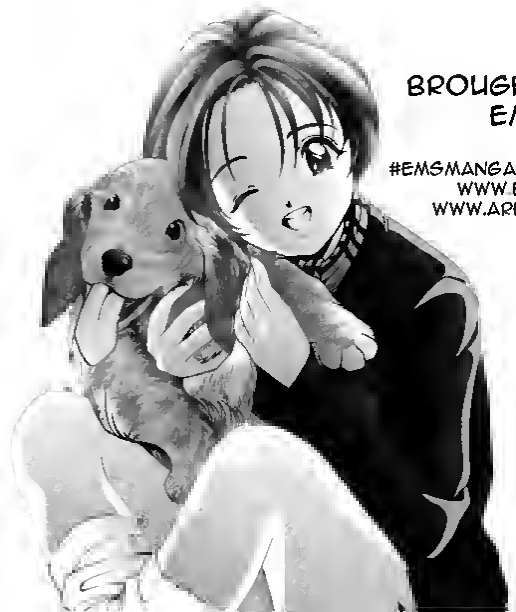


EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE WE ARE WITH CHAPTER 57. ANOTHER QUALITY RELEASE FROM EMS TEAM. WE'RE GOING TO START STRETCHING OUT RELEASES OF ST AS WE BEGIN WORK ON OTHER SERIES DON'T FRET, WE'RE IN NO WAY DROPPING THIS PROJECT, BUT IF YOU WANT TO SEE FASTER RELEASES AND HAVE TRANSLATING OR EDITING SKILLS, BE SURE TO APPLY TODAY!

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE GUYS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING & BOOKS
KENSHIN- CLEANING
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

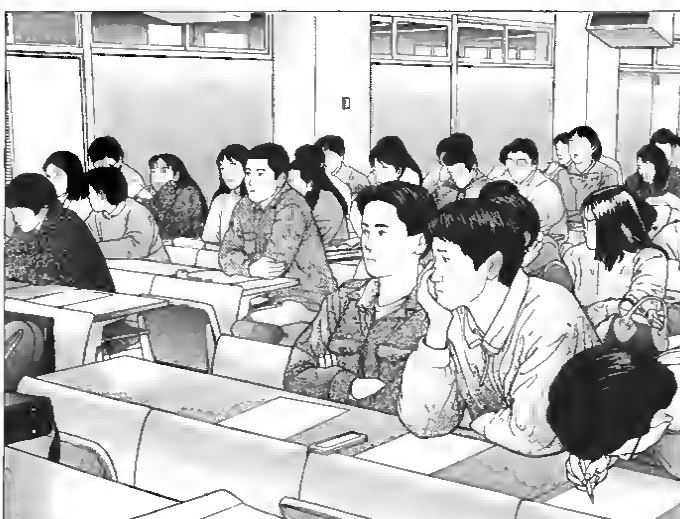
WE'RE REALLY CLOSE TO ANNOUNCING SOME NEW PROJECTS SOON. DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC. THANKS AGAIN! -ARES

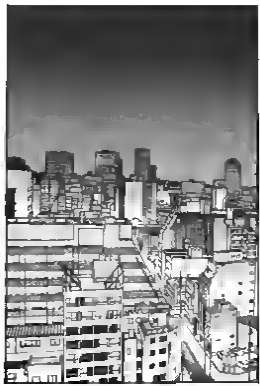


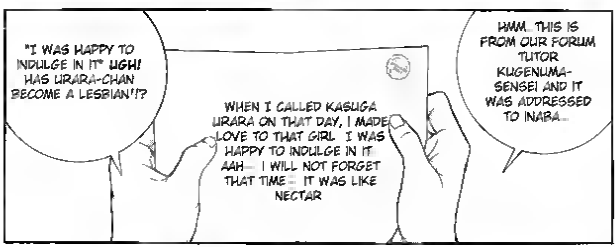
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

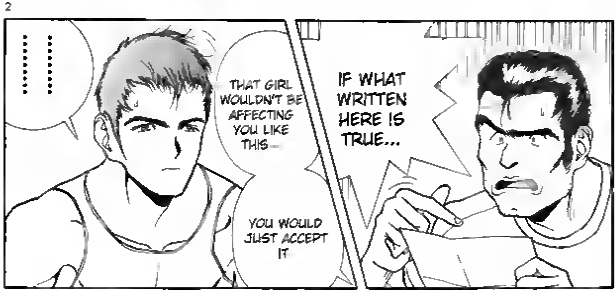
第57話
CONSULTATION

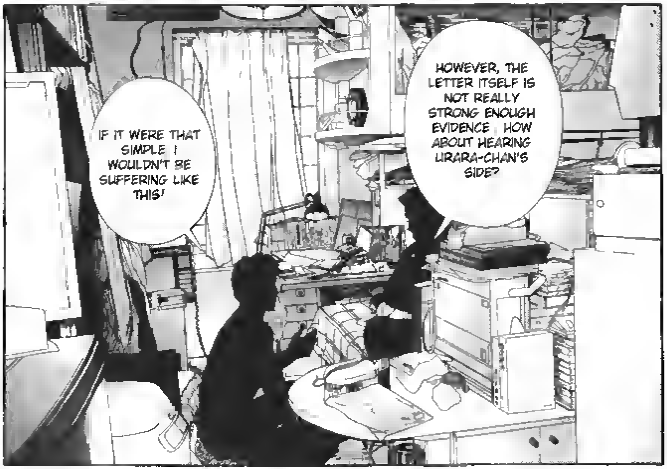





"I WAS HAPPY TO INDULGE IN IT" UGH! HAS URARA-CHAN BECOME A LESBIAN!?
WHEN I CALLED KASUGA URARA ON THAT DAY, I MADE LOVE TO THAT GIRL I WAS HAPPY TO INDULGE IN IT AAH— I WILL NOT FORGET THAT TIME— IT WAS LIKE NECTAR
HMM. THIS IS FROM OUR FORUM TUTOR KUGENUMA-SENSEI AND IT WAS ADDRESSED TO INABA...

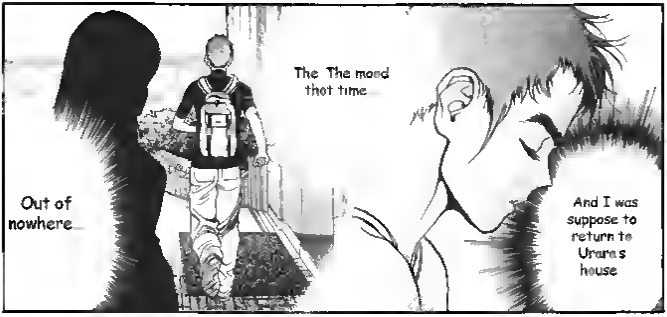
2


.....
THAT GIRL WOULDN'T BE AFFECTING YOU LIKE THIS—
YOU WOULD JUST ACCEPT IT
IF WHAT WRITTEN HERE IS TRUE...

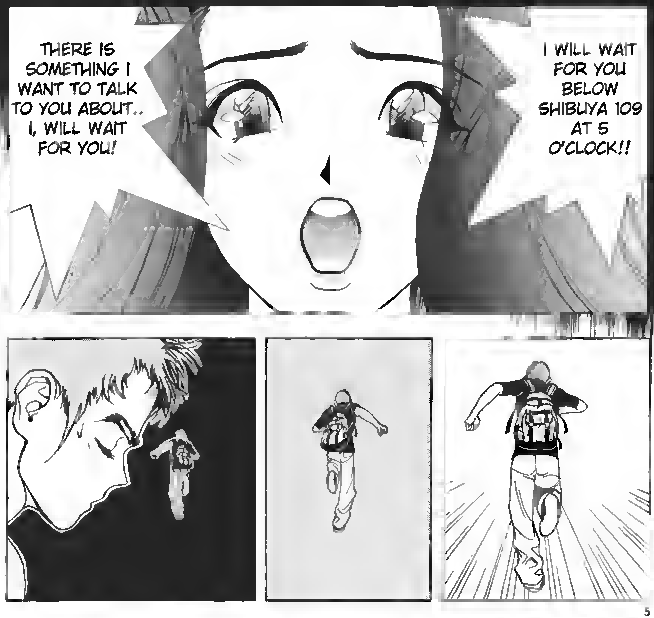

IF IT WERE THAT SIMPLE I WOULDN'T BE SUFFERING LIKE THIS!
HOWEVER, THE LETTER ITSELF IS NOT REALLY STRONG ENOUGH EVIDENCE HOW ABOUT HEARING URARA-CHAN'S SIDE?

AT ANY RATE, WHETHER IT IS TRUE OR NOT YOUR RELATIONSHIP FROM NOW ON WILL BE STESSED TO SAY THE LEAST...
I SUPPOSE THAT'S TRUE...

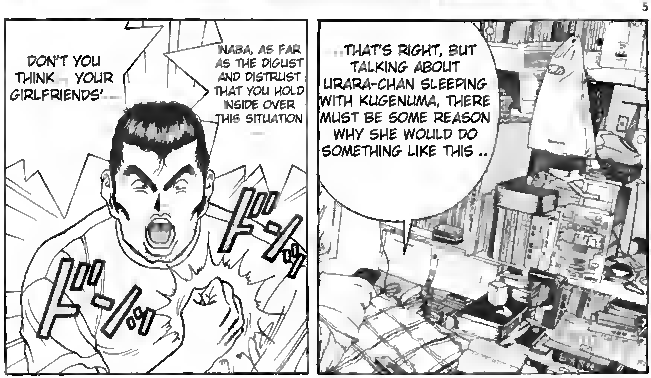
3


Out of nowhere...
The The mond thot time...
And I was suppose to return to Urara's house

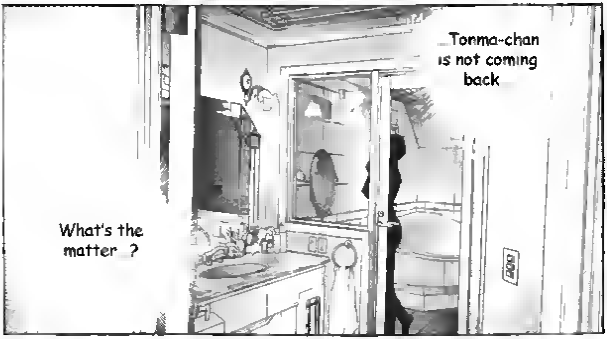
M.. MIEKO-SAN!!
She appeared like that..
4
..AH,
WAIT, THIS SUNDAY ...
I'M SORRY FOR LYING ABOUT BEING A KEIO STUDENT!!!
Sfx dadada (footsteps)


THERE IS SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT.. I, WILL WAIT FOR YOU!
I WILL WAIT FOR YOU BELOW SHIBUYA 109 AT 5 O'CLOCK!!

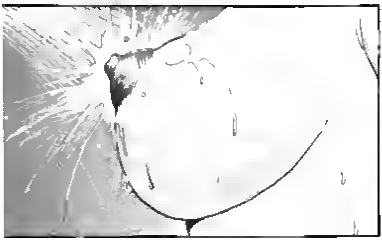
5


DON'T YOU THINK YOUR GIRLFRIENDS'...
NABA, AS FAR AS THE DISGUST AND DISTRUST THAT YOU HOLD INSIDE OVER THIS SITUATION
..THAT'S RIGHT, BUT TALKING ABOUT HIRARA-CHAN SLEEPING WITH KUGENUMA, THERE MUST BE SOME REASON WHY SHE WOULD DO SOMETHING LIKE THIS ..
Sfx Don don (pounding on chest)

6 Sfx Don! Don! (pounding)



7



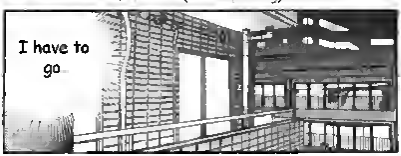
29

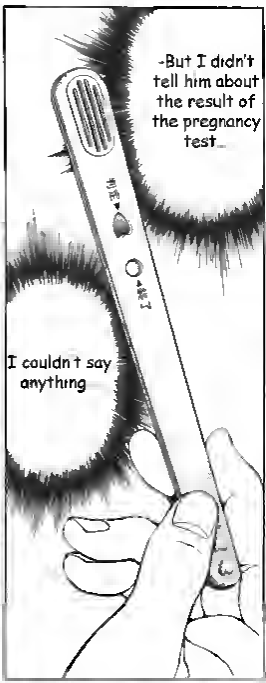
Sfx: water splashing

Sfx bababa (water splashing)

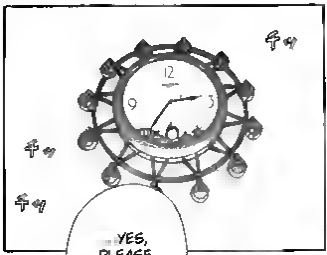
9

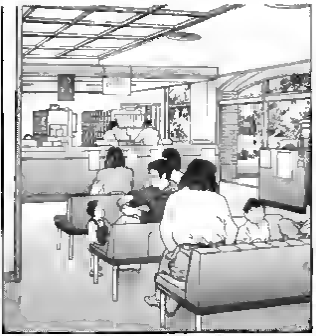
Sfx: bababa (water splashing)





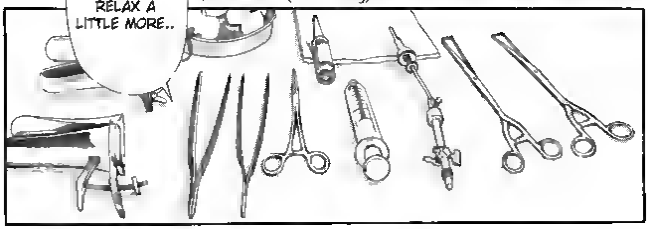
林医院 専用駐車場
Sfx: tatata (footsteps)
Sign: Hayashi Clinic exclusive parking
Sfx: doku doku (looking around)





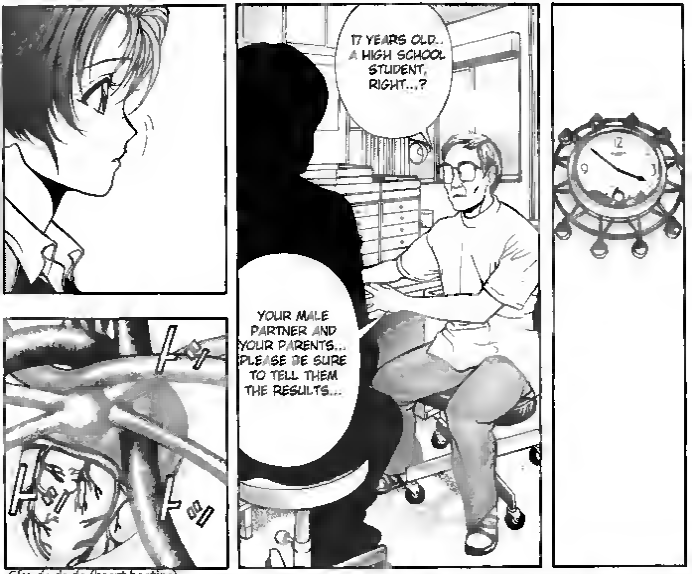
YES, PLEASE RELAX A LITTLE MORE..

Sfx Chi Chi Chi (Clock ticking)

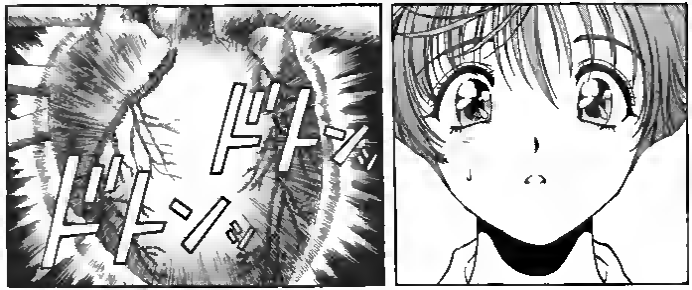


11

Sfx Kacha Kacha (gynecologist working)


17 YEARS OLD.. A HIGH SCHOOL STUDENT, RIGHT...?
YOUR MALE PARTNER AND YOUR PARENTS... PLEASE BE SURE TO TELL THEM THE RESULTS...
ドキ
ドキ
Sfx. dō dō dō (heart beating)

12

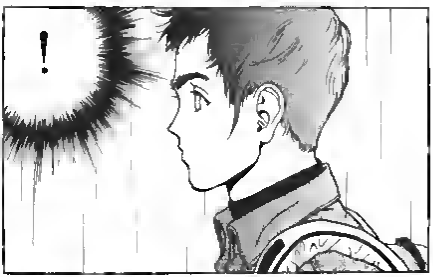


Sfx deton deton (heavier heartbeats)

Sfx Bakun Bakun Bakun (heart beating even heavier)

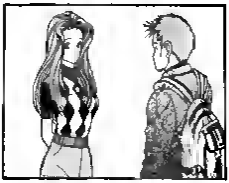
three months along

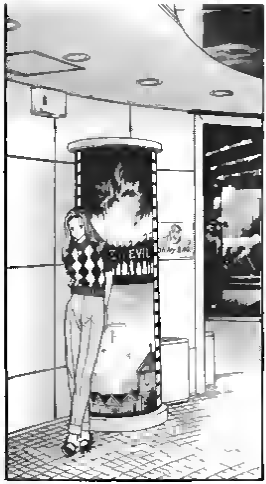
You are pregnant three months along

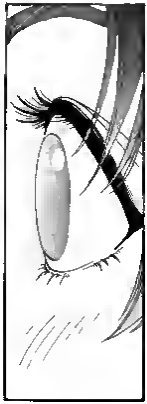

!

14

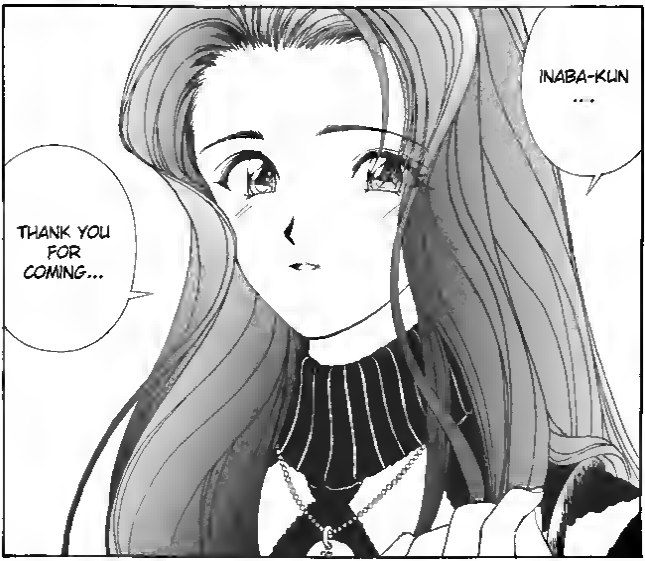
Wait, Tonma-chan!
It's To Tonma-chan!





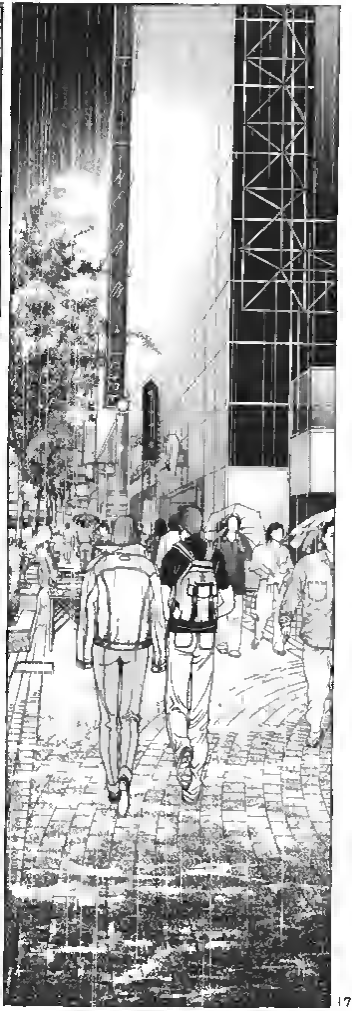


15



.....
YOU WANTED TO TALK ABOUT SOMETHING? ...MEIKO-SAN...
SFX: Zaa-... (rain falling)

Sfx Za— (ra n fall-ng)



17

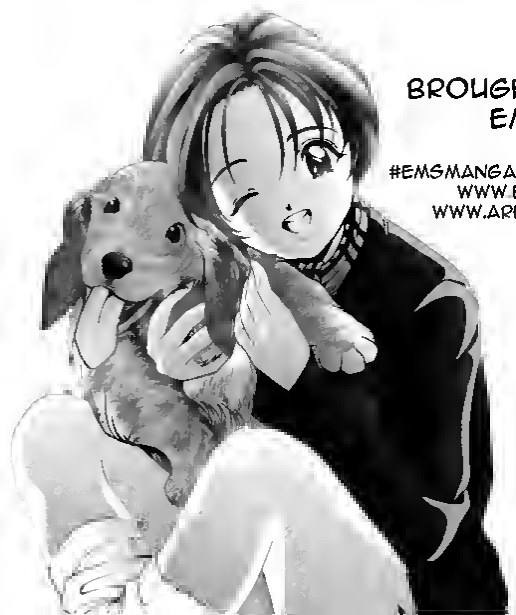
校通信

EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE WE ARE WITH CHAPTER 58, THIS WAS A PRETTY QUICK RELEASE FOR US, ME AND BRIANW BASICALLY SWAPPED ROLES FOR THIS CHAPTER :) JUST A QUICK NOTE, WE WERE REALLY CONFUSED AS JUST HOW TO SPELL MIEKO'S NAME IN THIS CHAPTER. VARIOUS SOURCES HAS IT AS MIEKO AND OTHERS HAS IT AS MEIKO. EVEN ADV FILMS THAT DOES THE DVD RELEASE COULDN'T FIGURE IT OUT, AS THEIR FIRST DVD RE-RELEASE HAS IT AS MIEKO, AND THE SECOND DVD RE-RELEASE HAS IT AS MEIKO. SO, AFTER GOING BACK THROUGH THE HAWKS VERSIONS AND OUR OWN, WE DECIDED TO STICK WITH MIEKO. SO SUE US IF WE'RE WRONG! :)

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE GUYS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- CLEANING, PROOFREADING & BOOKS
BRIANW- EDITING
LUNARD- SCANNING

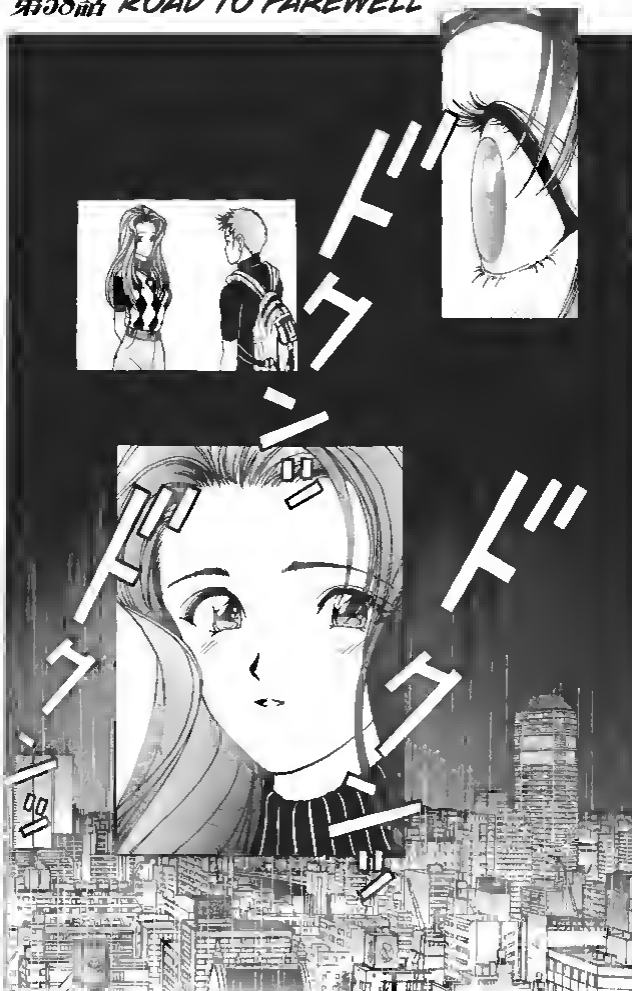
WE'RE REALLY CLOSE TO ANNOUNCING SOME NEW PROJECTS SOON. DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC. THANKS AGAIN! -ARES



BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

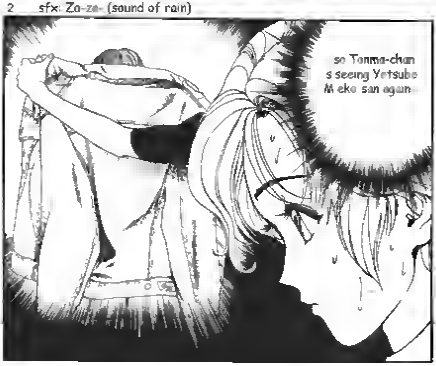
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

第58話 ROAD TO FAREWELL



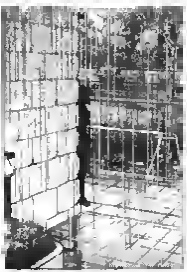
 Sfx Dokun Dokun Dokun (Heartbeat)

2 sfx: Za-za- (sound of rain)



ザァアアア……

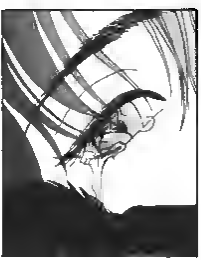
sfx: Zaaaa (sound of rain)



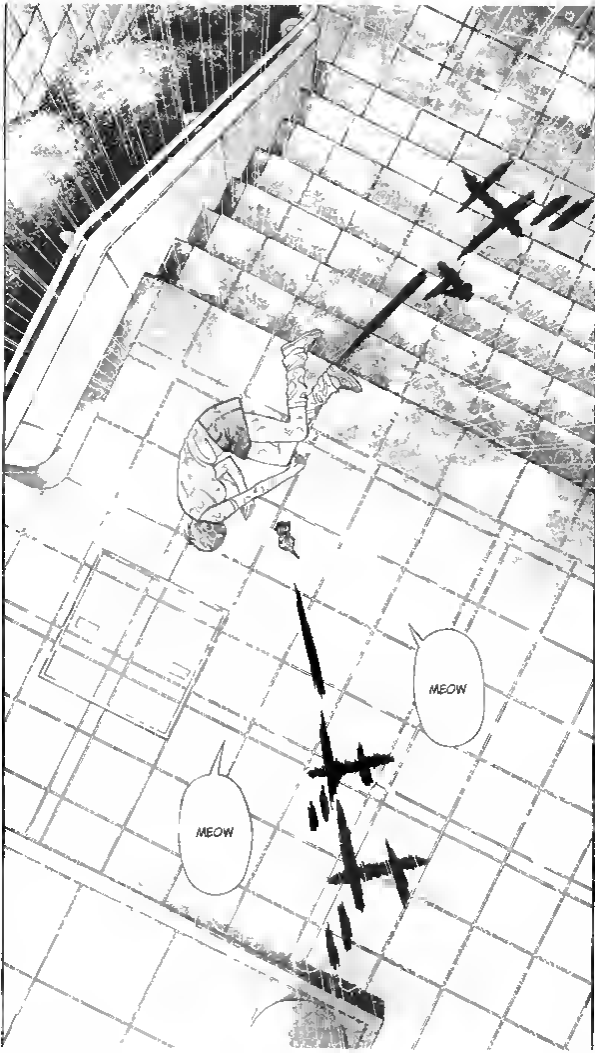
sfx: Mi~Mi~ (cat meow)

SFX: BURU BURU (RAIN DROPLETS)

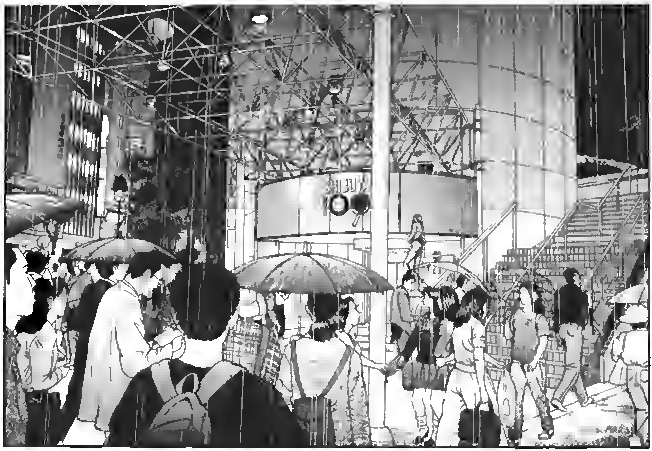
4

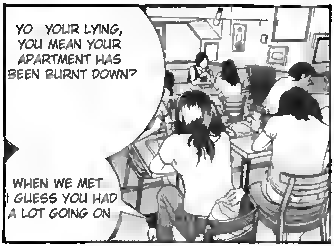


sfx: potet (cat falling to the ground)

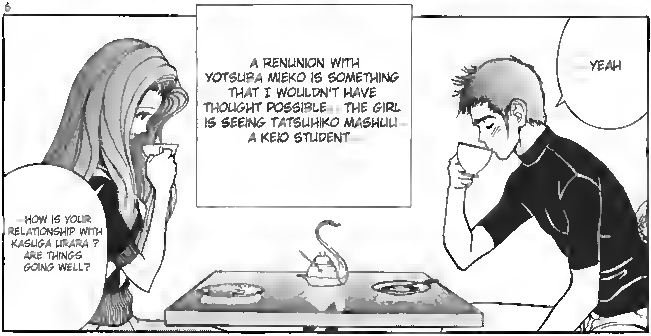


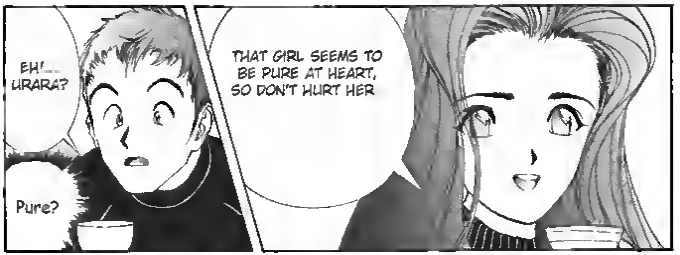
sfx Zap (sound of rain)

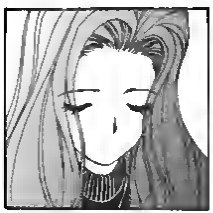



YO YOUR LYING, YOU MEAN YOUR APARTMENT HAS BEEN BURNT DOWN?
WHEN WE MET I GUESS YOU HAD A LOT GOING ON

6


A REUNION WITH YOTSUBA MIEKO IS SOMETHING THAT I WOULDN'T HAVE THOUGHT POSSIBLE... THE GIRL IS SEEING TATSUHIKO MASHUU A KEIO STUDENT
YEAH
HOW IS YOUR RELATIONSHIP WITH KASUGA HARA ? ARE THINGS GOING WELL?


EH!... URARA?
Pure?
THAT GIRL SEEMS TO BE PURE AT HEART, SO DON'T HURT HER

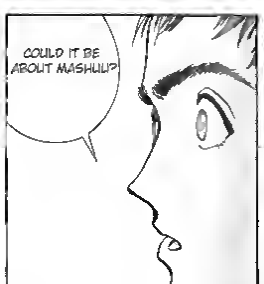


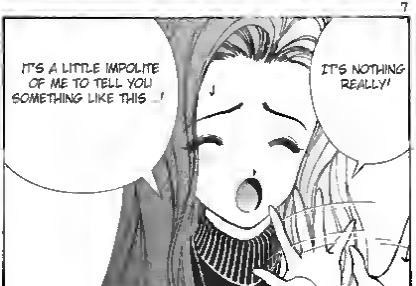
...OH, IT'S GOING WELL..... BY THE WAY MIEKO-SAN, WASN'T THERE SOMETHING YOU WANTED TO TALK TO ME ABOUT?

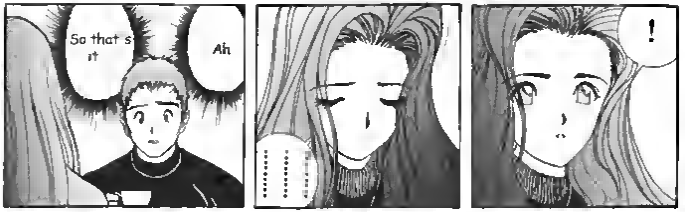
WHEN I CALLED KASUGA URARA ON THAT DAY I MADE LOVE TO THAT GIRL. I WAS HAPPY TO INDULGE IN IT. AHHH...I WILL NOT FORGET THAT TIME... IT WAS LIKE NECTAR.

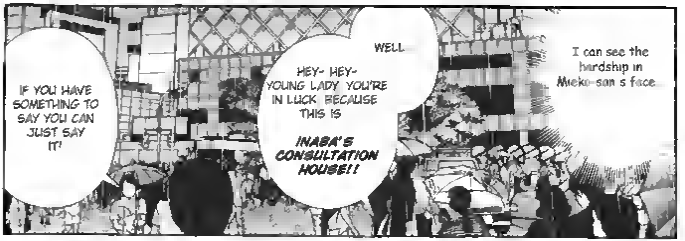
...HM, SHE'S NOT ACTING VERY LIVELY.....

7


COULD IT BE ABOUT MASHUU?


IT'S A LITTLE IMPOLITE OF ME TO TELL YOU SOMETHING LIKE THIS ...!
IT'S NOTHING REALLY!



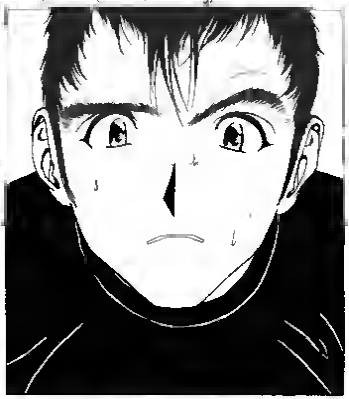

I can see the hardship in Meiko-san's face.
WELL
HEY~ HEY~ YOUNG LADY, YOU'RE IN LUCK BECAUSE THIS IS INABA'S CONSULTATION HOUSE!!
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY YOU CAN JUST SAY IT!

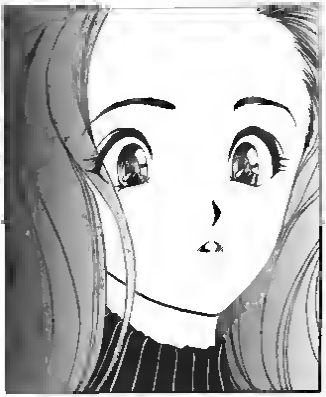
8

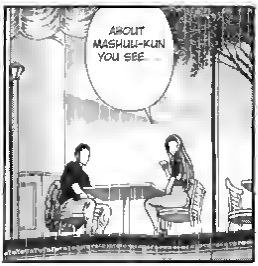
NO MATTER WHAT, YOU WILL FIND A HAPPY ANSWER! ALRIGHT. TONIGHT IS SPECIAL, I WILL NOT CHARGE YOU A CONSULTATION FEE, HOW ABOUT THAT YOUNG LADY?!!
HEY~ HEY~ I'LL BE CHARGING YOU A CONSULTATION FEE!! "UNHAPPINESS" IS A BEAUTIFUL GUEST'S GREATEST ENEMY

sfx pan! pan! (sound of hands clapping)

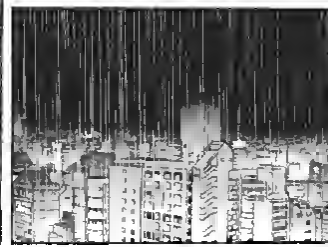
sfx ha ha (sound of breathing)



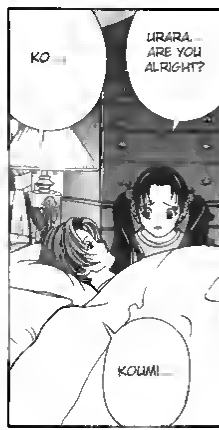




HE SEEMS TO HAVE ANOTHER WOMAN...
ONE TIME, WHEN I WAS ALONE WITH HIM HIS PHONE RANG... IT SEEMED LIKE HE WAS CONVERSING WITH ANOTHER GIRL...
IT HAPPENED BEFORE?
YES... THAT'S PROBABLY WHY I CAN'T TRUST MASHUU-KUN, EVEN A LITTLE



WHY AM I HERE...?

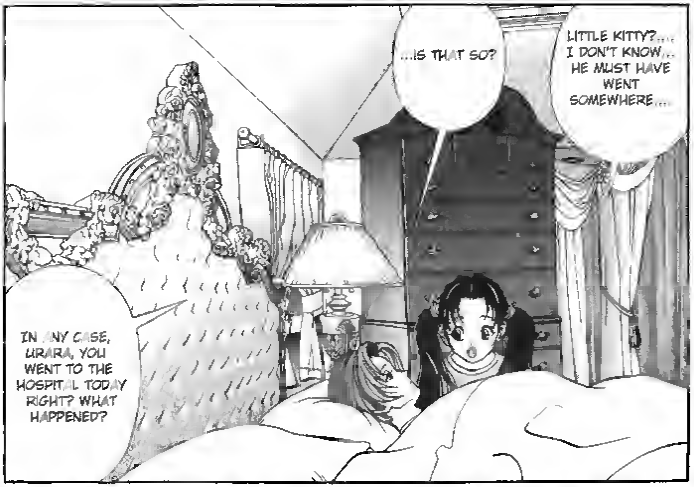

KO...
URARA... ARE YOU ALRIGHT?
KOUMI...

URARA...

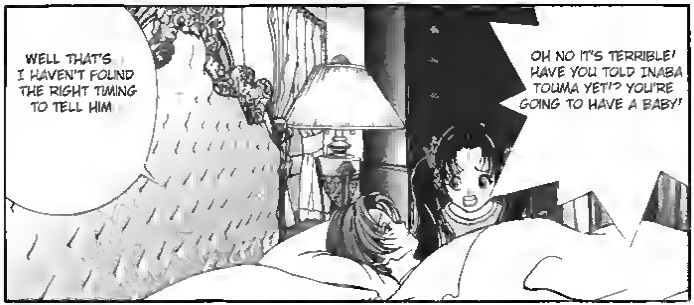
11

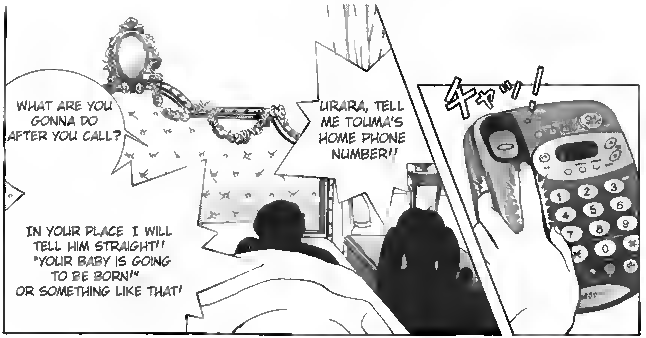
THAT'S RIGHT... YEAH I'M ALRIGHT, I SEEM TO HAVE POOR BLOOD CIRCULATION...
WAIT, WHAT HAPPENED TO THE LITTLE KITTY?

HE WANTED TO SEND YOU HOME, AND SOMEHOW YOU MANAGED TO MENTION MY NAME AND NUMBER, SO HE CONTACTED ME... ARE YOU ALRIGHT!?
THE MANAGER FOUND YOU UNCONSCIOUS...


...IS THAT SO?
LITTLE KITTY?.... I DON'T KNOW... HE MUST HAVE WENT SOMEWHERE...
IN ANY CASE, URARA, YOU WENT TO THE HOSPITAL TODAY RIGHT? WHAT HAPPENED?

12 sfx Kokur (nodding)


WELL THAT'S... I HAVEN'T FOUND THE RIGHT TIMING TO TELL HIM...
OH NO IT'S TERRIBLE! HAVE YOU TOLD INABA TOUMA YET!? YOU'RE GOING TO HAVE A BABY!


WHAT ARE YOU GONNA DO AFTER YOU CALL?
IN YOUR PLACE I WILL TELL HIM STRAIGHT!! "YOUR BABY IS GOING TO BE BORN!" OR SOMETHING LIKE THAT!
URARA, TELL ME TOUMA'S HOME PHONE NUMBER!!
ピッ!
sfx Cha! (phone)

TOMORROW, I WILL TALK TO HIM, IF YOU TELL HIM SUDDENLY HE WILL BE SHOCKED! THAT'S WHY I WILL SLOWLY TELL HIM...
WA... WAIT NOT TODAY! TOMORROW...
はぁ
はぁ
sfx ha ha (breathing)

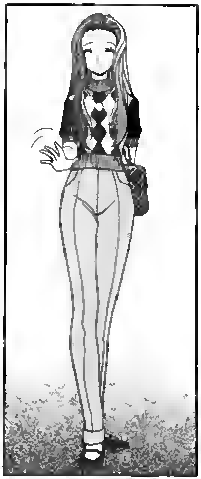
WHY!?
WHY GO TO THAT EXTENT, JUST TO TELL HIM?!! THAT GUY JUST DOES WHATEVER HE WANTS, WHY...!?

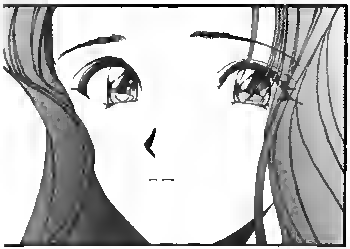
WANT TO JOIN THE DATE CLUB... COULD YOU INTRODUCE ME?
...KOUMI, HAVING TO BEAR ALL OF THIS...NEEDING MONEY... THAT'S WHY I ALSO...

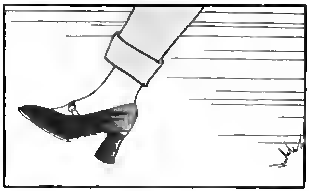
14

AAH? IT'S RAINING INABA-KUN!
AH.. IT'S TRUE... THEN, HERE MIEKO-SAN.
YEAH... THANK YOU FOR TODAY.

.....URARA

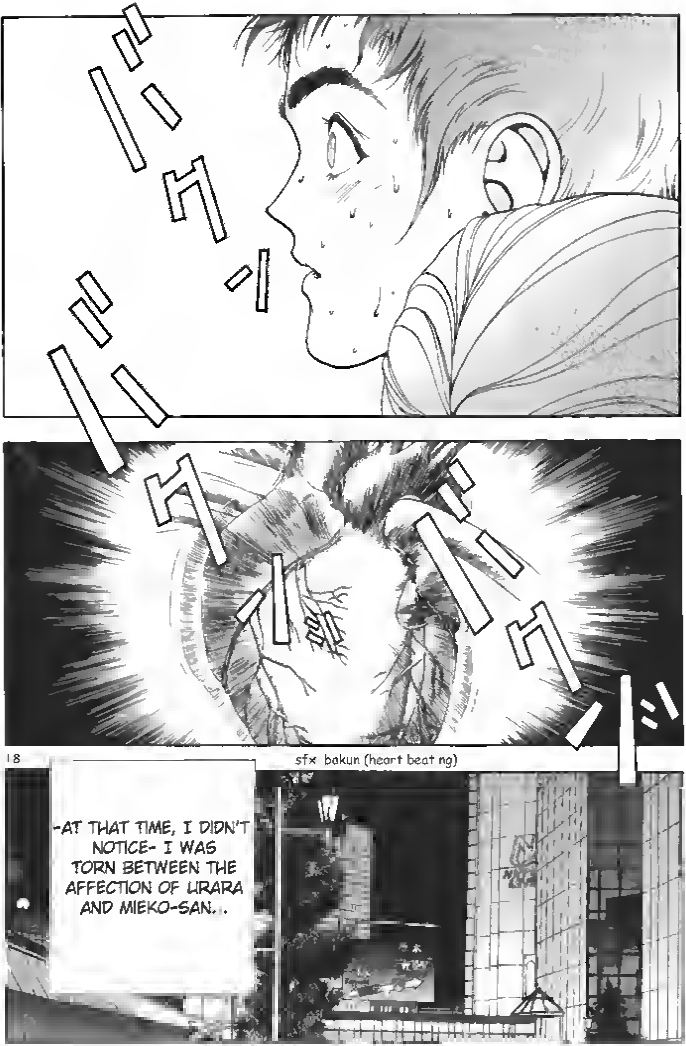






15

ビックカメラ
PLEASE....
I'M... LONELY...
WILL YOU SEE ME AGAIN?

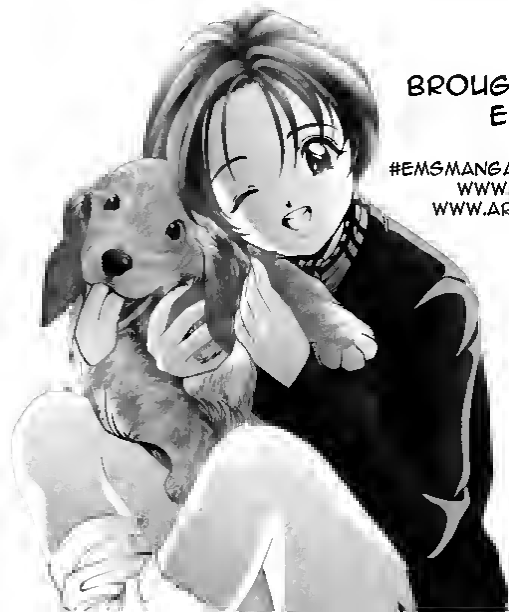

18
sfx bakun (heart beat ng)
-AT THAT TIME, I DIDN'T NOTICE- I WAS TORN BETWEEN THE AFFECTION OF URARA AND MIEKO-SAN..

EDITORS NOTES:

WELL, HERE IS CHAPTER 59 FOR US. I'LL BE TOTALLY HONEST WITH YOU GUYS AND GIRLS, THIS CHAPTER WAS A **BITCH** TO DO. THERE IS A LOT OF SLANG AND DIALOG IN THIS CHAPTER THAT WAS A LITTLE HARD TO TRANSLATE AND EDIT AND MAKE IT COME OFF MAKING SOME SORT OF SENSE. THE GANG EARNED THEIR KEEP WITH THIS CHAPTER :)

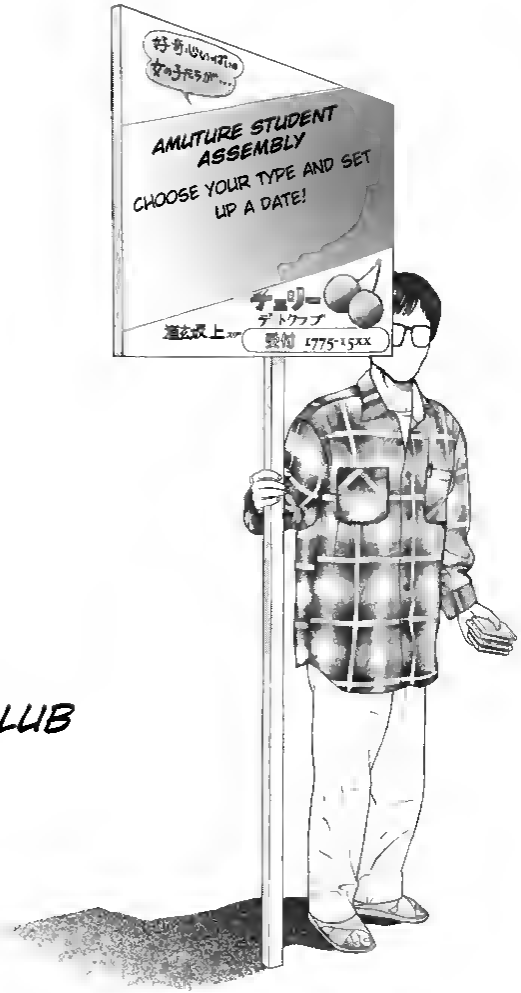
AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE GUYS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- CLEANING, EDITING & BOOKS
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC.
THANKS AGAIN! -ARES



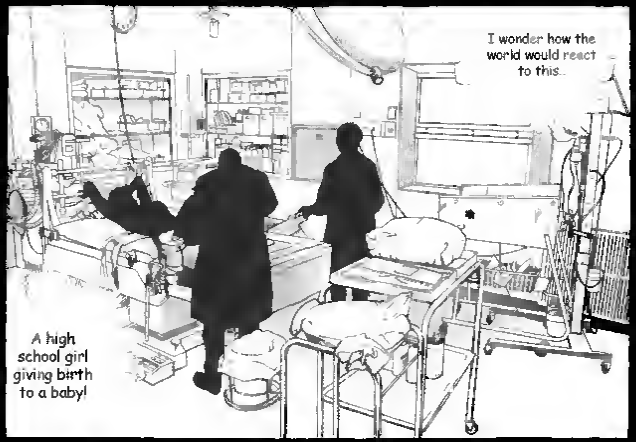
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

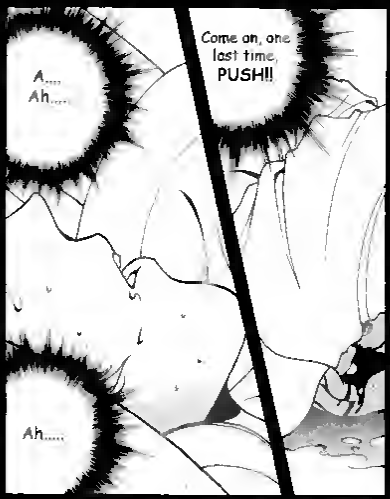
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

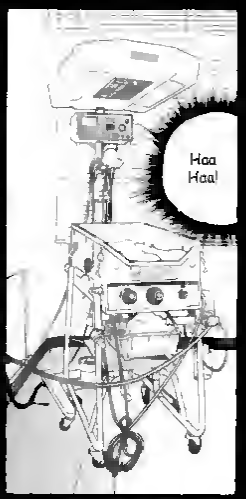


第59話
DATE CLUB

SFx fuu and ha (breathing in and exhaling)

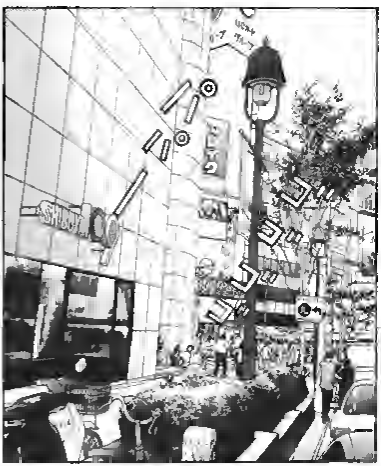

I wonder how the world would react to this..
A high school girl giving birth to a baby!


A.... Ah....
Come on, one last time, PUSH!!
Ah.....

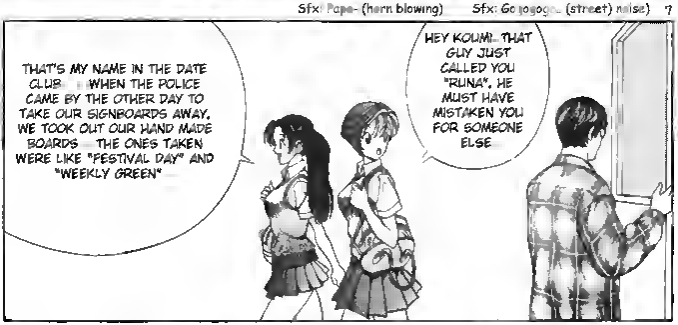

Haa Haa!

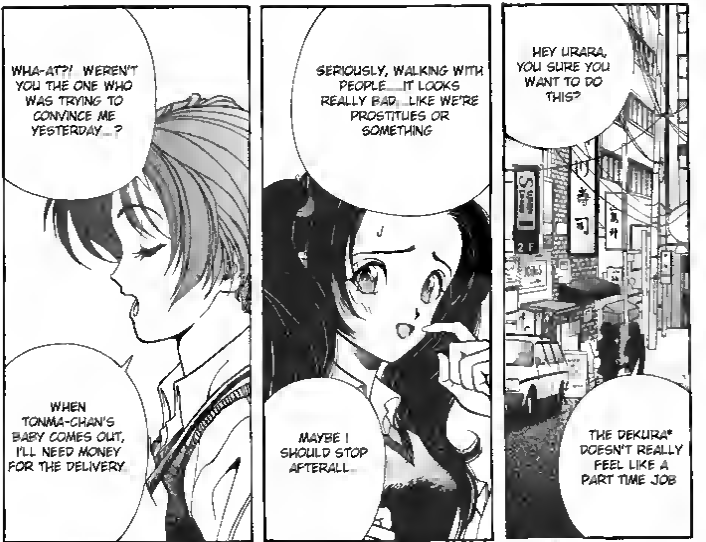
AH,
AAAH
.....

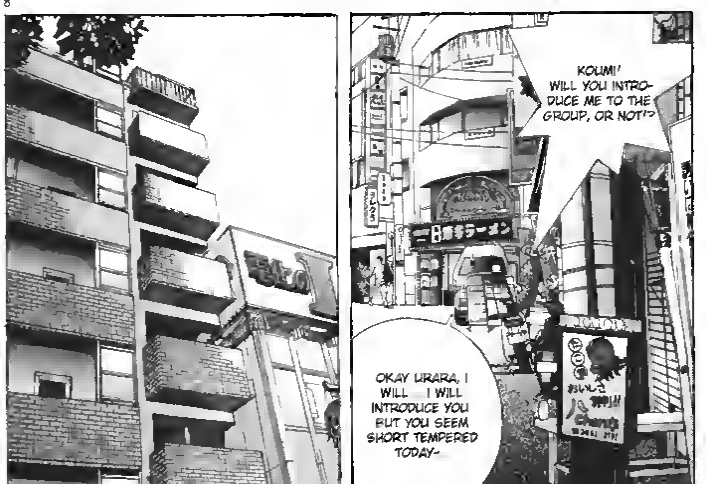
Sfx: Gabe! (shocked)
6
a dream?
Sfx: doki doki (heartbeating)
!!



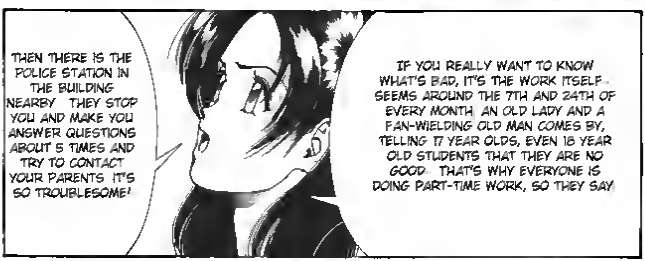
Sfx: Pupe- (horn blowing) Sfx: Gojogoja (street) noise) 7


THAT'S MY NAME IN THE DATE CLUB WHEN THE POLICE CAME BY THE OTHER DAY TO TAKE OUR SIGNBOARDS AWAY, WE TOOK OUT OUR HAND MADE BOARDS THE ONES TAKEN WERE LIKE "FESTIVAL DAY" AND "WEEKLY GREEN"
HEY KOUMI. THAT GUY JUST CALLED YOU "RUNA". HE MUST HAVE MISTAKEN YOU FOR SOMEONE ELSE


WHA-AT?! WEREN'T YOU THE ONE WHO WAS TRYING TO CONVINCE ME YESTERDAY...?
WHEN TONMA-CHAN'S BABY COMES OUT, I'LL NEED MONEY FOR THE DELIVERY
SERIOUSLY, WALKING WITH PEOPLE...IT LOOKS REALLY BAD...LIKE WE'RE PROSTITUES OR SOMETHING
MAYBE I SHOULD STOP AFTERALL...
HEY URARA, YOU SURE YOU WANT TO DO THIS?
THE DEKURA* DOESN'T REALLY FEEL LIKE A PART TIME JOB

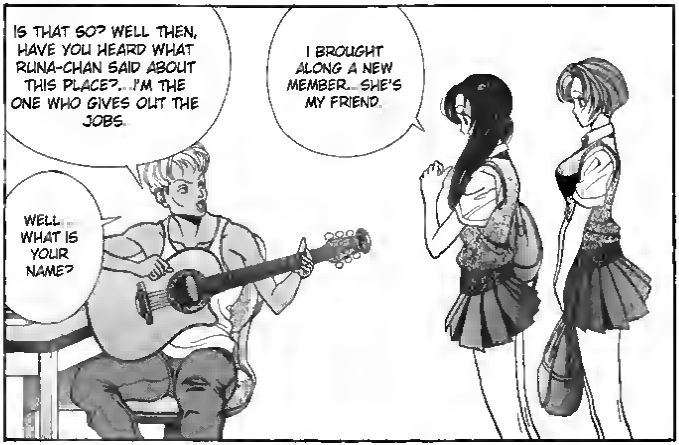

KOUMI! WILL YOU INTRODUCE ME TO THE GROUP, OR NOT!?
OKAY URARA, I WILL...! WILL INTRODUCE YOU BUT YOU SEEM SHORT TEMPERED TODAY~

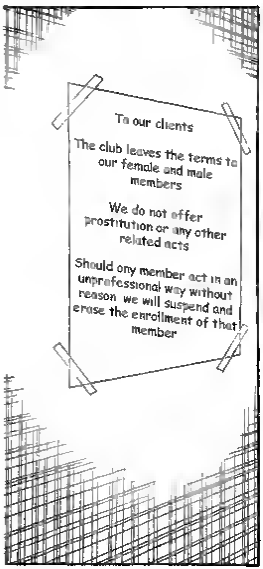
...IS IT ALRIGHT? TO WEAR MY UNIFORM?
THERE MAY BE CLIENTS WHO THINK IT'S INAPPROPREATE BUT IF YOU TELL THEM "I DON'T HAVE ANY OTHER CLOTHES" USUALLY THEY WILL BUY SOME FOR YOU♡


IF YOU REALLY WANT TO KNOW WHAT'S BAD, IT'S THE WORK ITSELF - SEEMS AROUND THE 7TH AND 24TH OF EVERY MONTH, AN OLD LADY AND A FAN-WIELDING OLD MAN COMES BY, TELLING 17 YEAR OLDS, EVEN 18 YEAR OLD STUDENTS THAT THEY ARE NO GOOD. THAT'S WHY EVERYONE IS DOING PART-TIME WORK, SO THEY SAY.
THEN THERE IS THE POLICE STATION IN THE BUILDING NEARBY. THEY STOP YOU AND MAKE YOU ANSWER QUESTIONS ABOUT 5 TIMES AND TRY TO CONTACT YOUR PARENTS. IT'S SO TROUBLESOME!

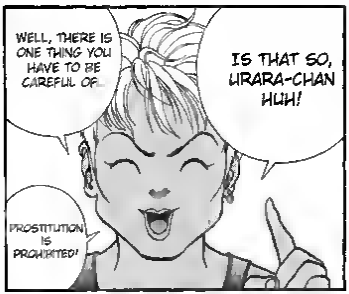
WHEN THAT HAPPENS, THERE ARE THE GIRLS WHO CRY AND LIE AND SAY "I WON'T GO THERE ANYMORE, SO PLEASE DON'T TELL MAMA!" JUST TO QUICKLY RETURN. HEH.
.....
MOST OF THE GIRLS HERE WON'T DO PROSTITUTION! THERE ARE A COUPLE WHO MIGHT GO WITH A CLIENT TO A HOTEL, GET PAID 500,000 AND THEN RUN OFF AND RETURN HERE.

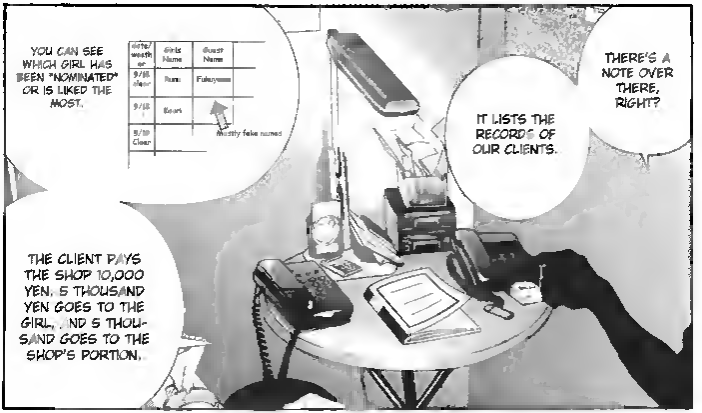
10 Sfx doki doki (heartbeats)

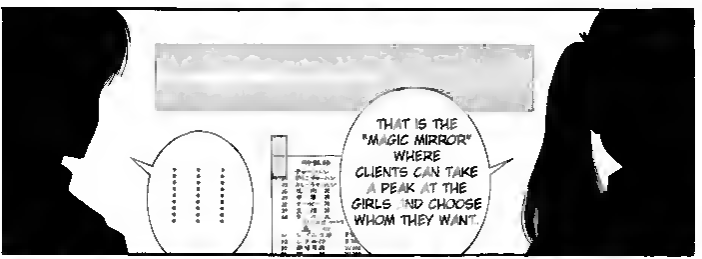

I BROUGHT ALONG A NEW MEMBER... SHE'S MY FRIEND.
IS THAT SO? WELL THEN, HAVE YOU HEARD WHAT RUNA-CHAN SAID ABOUT THIS PLACE?.. I'M THE ONE WHO GIVES OUT THE JOBS.
WELL, WHAT IS YOUR NAME?


To our clients
The club leaves the terms to our female and male members
We do not offer prostitution or any other related acts
Should any member act in an unprofessional way without reason we will suspend and erase the enrollment of that member

Sfx: Chira (stare)




YOU CAN SEE WHICH GIRL HAS BEEN "NOMINATED" OR IS LIKED THE MOST.
date/month etc
Girls Name
Guest Name
9/15 Noon
Nana
Fukuyama
9/15
Beart
Mostly fake names
9/15 Close
THERE'S A NOTE OVER THERE, RIGHT?
IT LISTS THE RECORDS OF OUR CLIENTS.
THE CLIENT PAYS THE SHOP 10,000 YEN. 5 THOUSAND YEN GOES TO THE GIRL, AND 5 THOUSAND GOES TO THE SHOP'S PORTION.

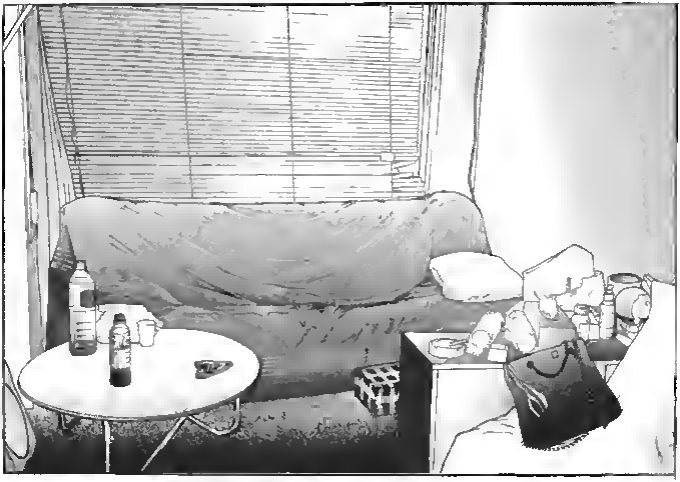


12

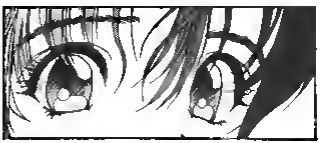
Sfx: Soo~ (door closing)
doki doki (heartbeats)

Sfx: Gacha (door opening)

定食
EVERYONE IS CATERED TO — "CHERRY GIRLS" AS THEY CALL THEM ARE THE CHEAPEST. THE OTHERS ARE TAKOYAKI'S STORE (STICK TO YAKISOBA, TAKOYAKI AND JUICE) WHICH ARE AROUND 500 YEN ♡

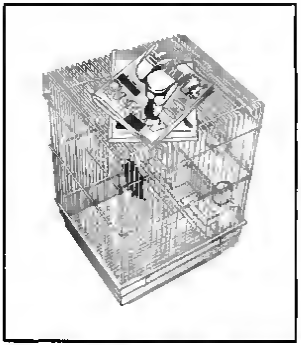


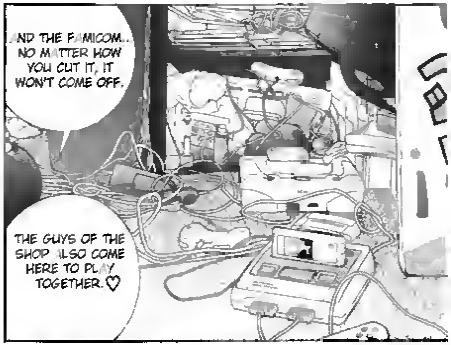
THIS IS THE GIRLS' CUSTOM TELEPHONE
IT WILL RING ABOUT ONCE EVERY 30 MINUTES, BUT ANYONE WHO CALLS WILL BE TOLD THEY HAVE THE WRONG NUMBER.
THIS IS BECAUSE SOME GIRLS GIVE OUT THE NUMBER TO CLIENTS FOR ABOUT 10,000 YEN, WHICH MAKES THE SHOP OWNER ANGRY.



13

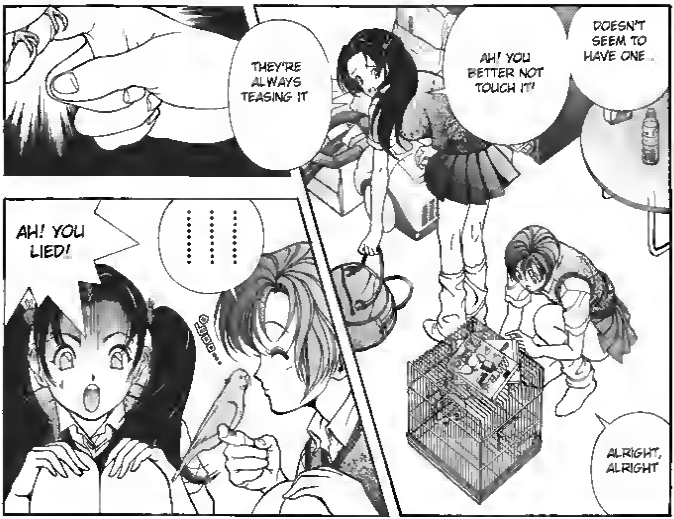
ON A NORMAL DAY THERE IS USUALLY 10 GIRLS HERE. COME WEEKENDS, AROUND 15...




...ND THE F...MICOM... NO M...TTER HOW YOU CUT IT, IT WON'T COME OFF.
THE GUYS OF THE SHOP ...LSO COME HERE TO PL...Y TOGETHER.♡

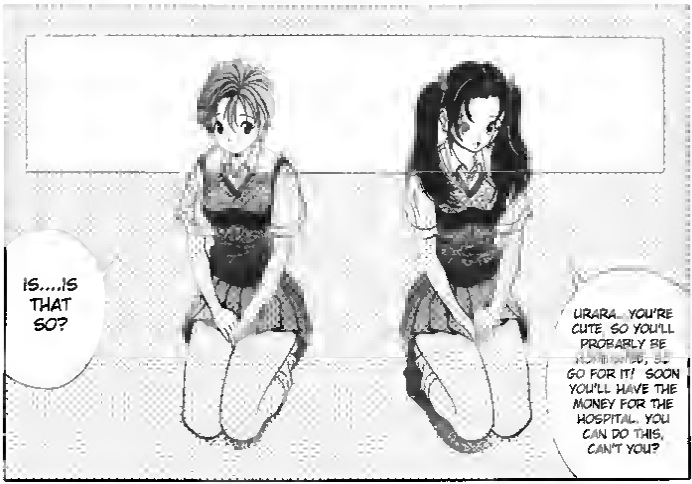
14

HAA!! IT'S A PARAKEET! WHAT'S HIS NAME!? ♡

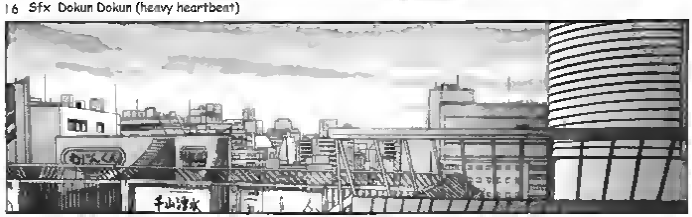

THEY'RE ALWAYS TEASING IT
AH! YOU BETTER NOT TOUCH IT!
DOESN'T SEEM TO HAVE ONE...
AH! YOU LIED!
Squaa...
ALRIGHT, ALRIGHT

15

Sasa (knees trembling)
!
Knock Knock
RUNA-CHAN, URARA-CHAN, IT'S A CLIENT, COME OVER HERE!


IS....IS THAT SO?
URARA.. YOU'RE CUTE SO YOU'LL PROBABLY BE [illegible], SO GO FOR IT! SOON YOU'LL HAVE THE MONEY FOR THE HOSPITAL.. YOU CAN DO THIS, CAN'T YOU?

16 Sfx Dokun Dokun (heavy heartbeat)

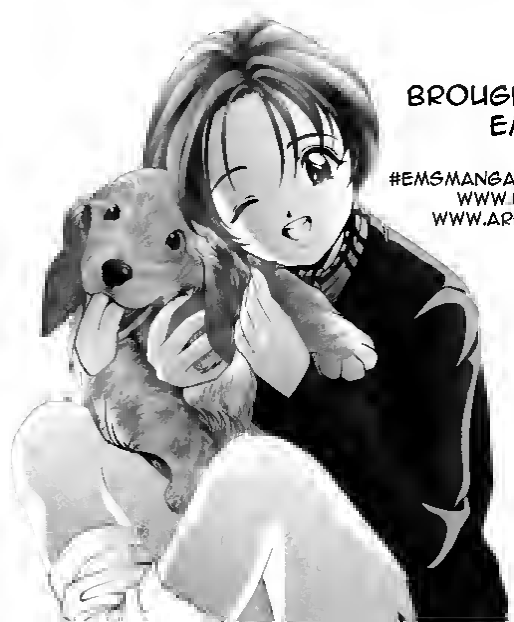


EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE GOES CHAPTER 60. THIS CHAPTER WAS A BIT DELAYED FOR US. WE WENT THROUGH A WEBHOST CHANGE THAT TOOK US OFFLINE FOR A COUPLE DAYS, AND THIS WAS A HARDER THAN NORMAL CHAPTER TO TRANSLATE, DUE TO SLANG AND OTHER ISSUES. ON A SIDE NOTE, WE'RE DOING SOMETHING A BIT DIFFERENT WITH SFX ON THIS CHAPTER, AND WOULD LIKE TO HEAR EVERYONE'S THOUGHTS ON IT, IF WE DON'T HEAR TOO MANY NEGATIVES, WE'LL CONTINUE THIS WAY OF DOING THEM.

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- CLEANING & BOOKS
EMILY- EDITING
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

IF YOU HAVEN'T CHECKED OUT THE SITE, WE JUST ANNOUNCED YUME DE AETARA (IF I SEE YOU IN MY DREAM) LOOK FOR THE FIRST CHAPTER SOON! DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC. THANKS AGAIN! -ARES



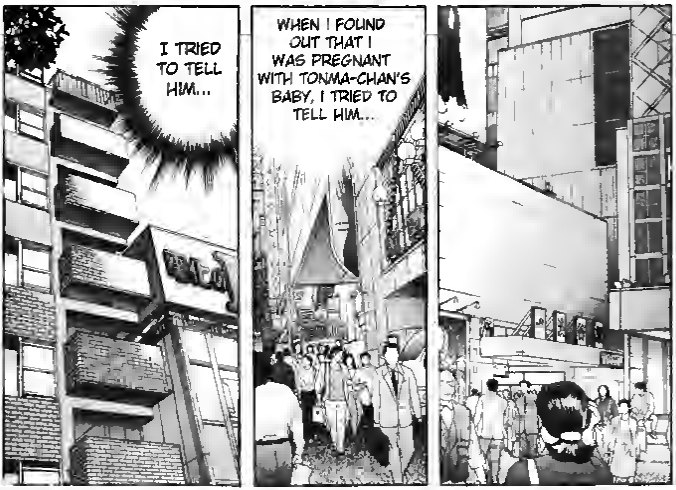
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

第60話
デークラの掟

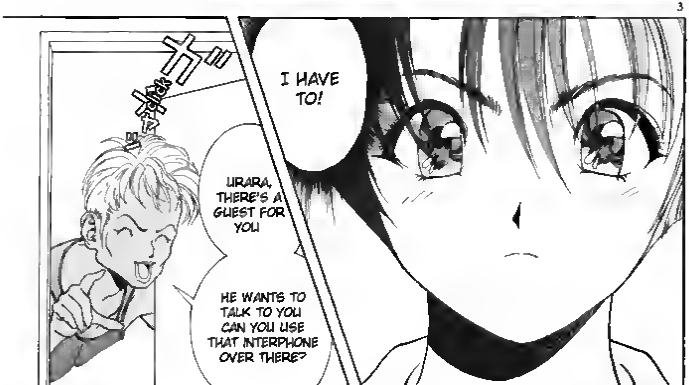
AAH... I FINALLY ARRIVED AT THE DATE CLUB...

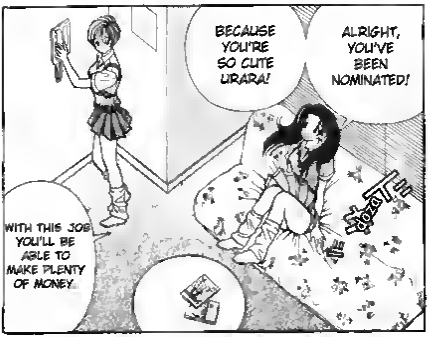
2


I TRIED TO TELL HIM...
WHEN I FOUND OUT THAT I WAS PREGNANT WITH TONMA-CHAN'S BABY, I TRIED TO TELL HIM...

DARN, THAT WAS RECKLESS, WHAT AM I SUPPOSED TO DO!
BUT HE WAS WITH MEIKO-SAN AND I WAS SPEECHLESS...
IT DOESN'T MATTER NOW. I HAVE TO MAKE SOME MONEY

3


I HAVE TO!
URARA, THERE'S A GUEST FOR YOU
HE WANTS TO TALK TO YOU CAN YOU USE THAT INTERPHONE OVER THERE?

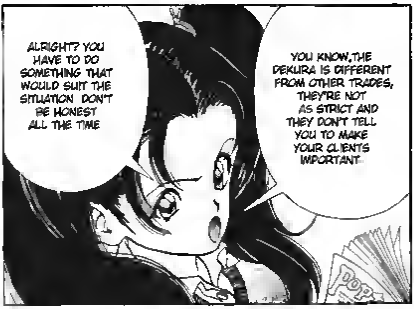

BECAUSE YOU'RE SO CUTE HIRARA!
ALRIGHT, YOU'VE BEEN NOMINATED!
WITH THIS JOB YOU'LL BE ABLE TO MAKE PLENTY OF MONEY.

AH, OK.

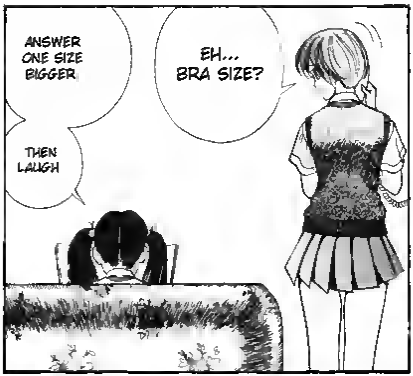
.....

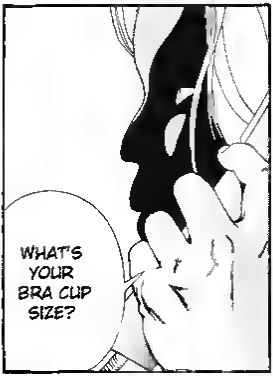
4

HOW AM I SUPPOSED TO KNOW WHAT TO DO?
EE- YOU'RE SAYING DO SOMETHING THAT WOULD SUIT THE SITUATION


ALRIGHT? YOU HAVE TO DO SOMETHING THAT WOULD SUIT THE SITUATION DON'T BE HONEST ALL THE TIME
YOU KNOW,THE DEKURA IS DIFFERENT FROM OTHER TRADES, THEY'RE NOT AS STRICT AND THEY DON'T TELL YOU TO MAKE YOUR CLIENTS IMPORTANT

UH, OK.
JUST DO WHAT I TELL YOU TO DO, OK?
WHEN YOUR CLIENT SAYS SOMETHING—
ペラッ
ペラッ
5
UH, I'M ONLY 17.
YOU'RE CUTE.
HOW OLD ARE YOU?
UM... HELLO.
YOU'RE WEARING A UNIFORM SO YOU'RE IN HIGH SCHOOL RIGHT?


ANSWER ONE SIZE BIGGER
EH... BRA SIZE?
THEN LAUGH


WHAT'S YOUR BRA CUP SIZE?

6

Hblink!
IT'S A D CUP!
♡

I CAN'T SEE THROUGH THE MIRROR... I WONDER WHAT THE CLIENT IS LIKE...

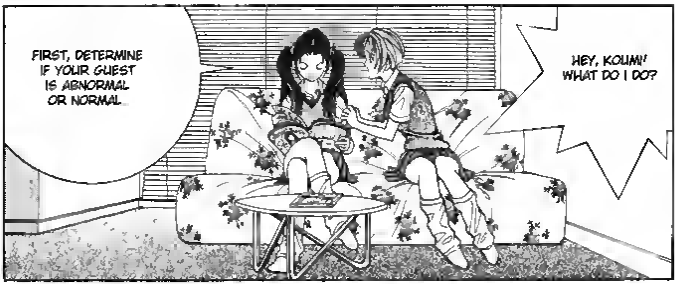
7

SEXUAL FAVOURS... SAY YOU CAN'T DO IT HERE AND YOU WANT TO TALK ABOUT IT OUTSIDE.
IF YOU GET NOMINATED AND DON'T GO OUT, YOU DON'T GET ANY MONEY.

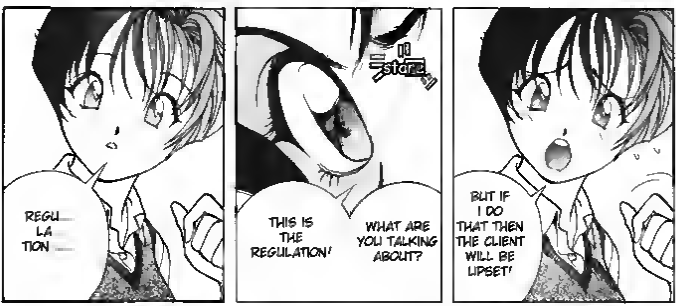
WHA-?
SEXUAL FAVOURS?
SEXUAL FAVOURS... SEXUAL FAVOURS... KOUMI-!

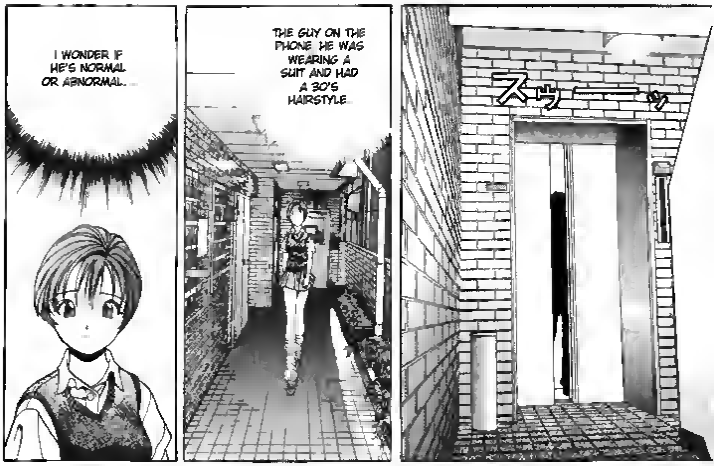
URARA, CAN YOU GIVE SEXUAL FAVOURS?

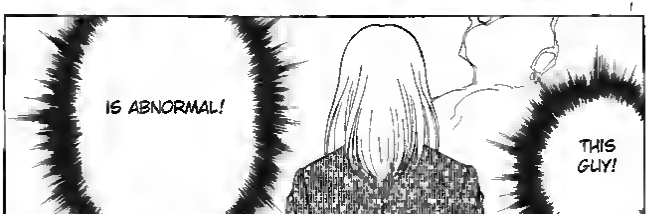
click
UMM... I'M NOT ALLOWED TO TALK ABOUT THAT IN HERE. CAN WE TALK OUTSIDE?
IS THAT SO. I UNDERSTAND
THAT'S THE SPIRIT!
ba-dump
ba-dump
ba-dump
THIS IS 5000 YEN...
URARA! YOUR GUEST IS WAITING OUTSIDE!
sfx: gacha (door opening)


FIRST, DETERMINE IF YOUR GUEST IS ABNORMAL OR NORMAL.
HEY, KOUMI! WHAT DO I DO?

IF HE TURNS OUT TO BE THE ABNORMAL TYPE, I'LL RING YOUR BELL SAYING "I WILL TELL MY FRIEND", THEN COME BACK HERE!
YOU CAN CONFIRM THAT AFTER 5 OR 10 MINUTES.

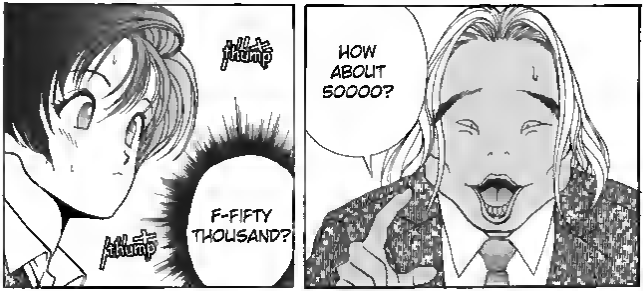

REGU... LA TION...
THIS IS THE REGULATION!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
BUT IF I DO THAT THEN THE CLIENT WILL BE UPSET!


I WONDER IF HE'S NORMAL OR ABNORMAL...
THE GUY ON THE PHONE HE WAS WEARING A SUIT AND HAD A 30'S HAIRSTYLE
スゥ…ー…ッ


IS ABNORMAL!
THIS GUY!

フゥ…
ooh

WELL, SHALL WE GO TO A HOTEL, AND DO IT?
URARA-CHAN HUH YOU'RE A DELMO TYPE AREN'T YOU?
HUH? I... I DON'T THINK I CAN DO THAT...

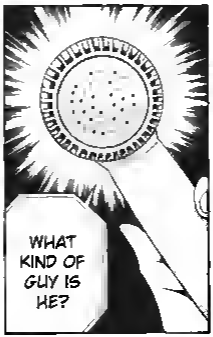

thump
thump
F-FIFTY THOUSAND?
HOW ABOUT 50000?

IS THAT SO... WELL, A GIRL WHO CAN BE BOUGHT ISN'T CUTE ANYWAY...
...SORRY, NO MATTER HOW MUCH, I CAN'T DO IT.
BUT BEING PATHETIC WHEN MEETING A GIRL IT ISN'T HOW A MAN SHOULD BEHAVE... SHALL WE GO TO KARAOKE?

YOU'RE NOT LEAVING ARE YOU-?
O-OFCOURSE NOT

カラオケ
PIPIPIPI
AH, MY FRIEND IS PAGING ME-
OPEN

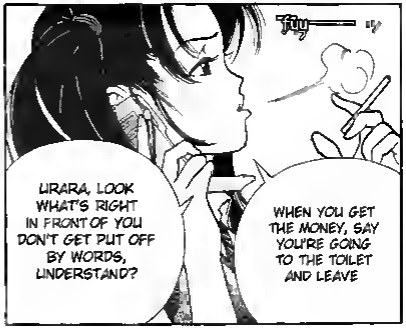
STILL NOT SURE.

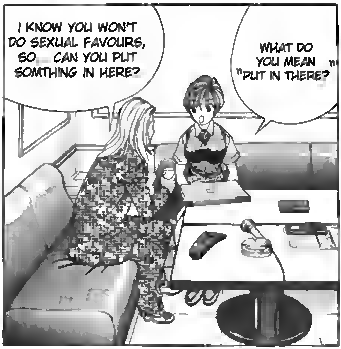

WHAT KIND OF GUY IS HE?

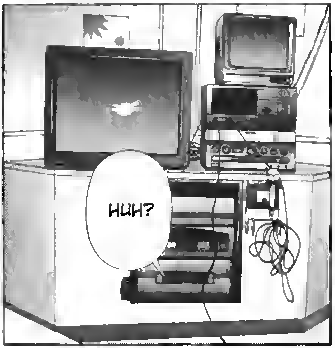
KOUMI?
I...

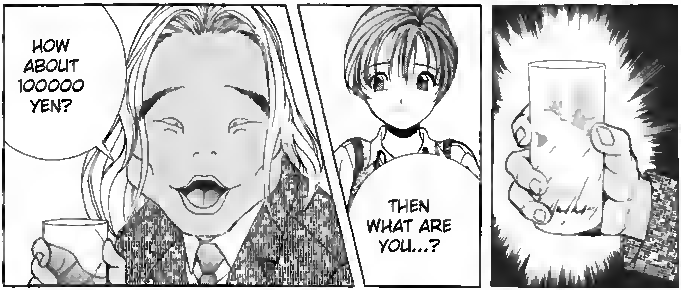
12

UHH... OK

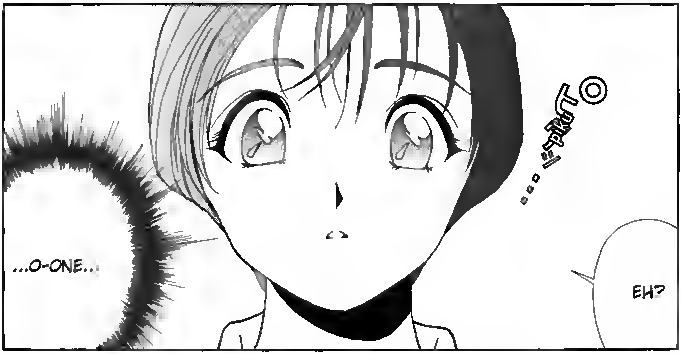

FUU
HIRARA, LOOK WHAT'S RIGHT IN FRONT OF YOU DON'T GET PUT OFF BY WORDS, UNDERSTAND?
WHEN YOU GET THE MONEY, SAY YOU'RE GOING TO THE TOILET AND LEAVE


I KNOW YOU WON'T DO SEXUAL FAVOURS, SO... CAN YOU PUT SOMTHING IN HERE?
WHAT DO YOU MEAN "PUT IN THERE?


HUH?

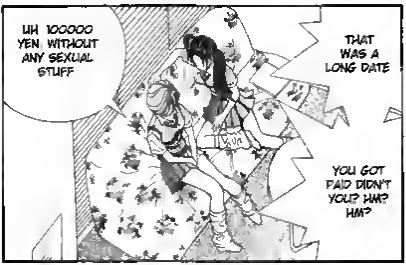

HOW ABOUT 100000 YEN?
THEN WHAT ARE YOU...?

13

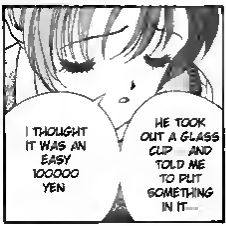

...O-ONE...
EH?

バクーン
thump
バクーン
thump
100000 YEN!!
バクーン
thump
URARA, LOOK WHAT'S RIGHT INFRONT OF YOU. DON'T GET PUT OFF BY WORDS, UNDERSTAND?

I WAS WORRIED URARA! YOU WERE GONE FOR 2 HOURS!
welcome to cherry!


UH 100000 YEN WITHOUT ANY SEXUAL STUFF
THAT WAS A LONG DATE
YOU GOT PAID DIDN'T YOU? HM? HM?

INSIDE A GLASS...
YOU MEAN...


I THOUGHT IT WAS AN EASY 100000 YEN
HE TOOK OUT A GLASS CUP AND TOLD ME TO PUT SOMETHING IN IT...

100000!?
THAT'S CHEATING!

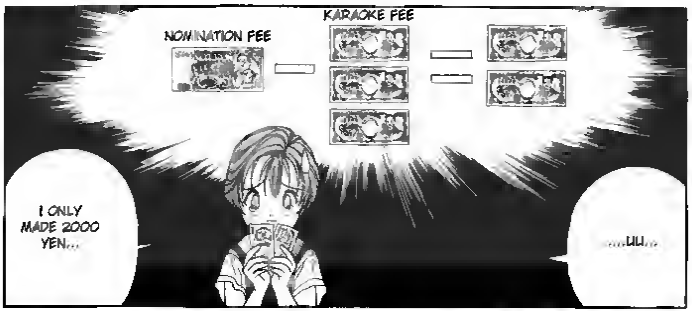
16

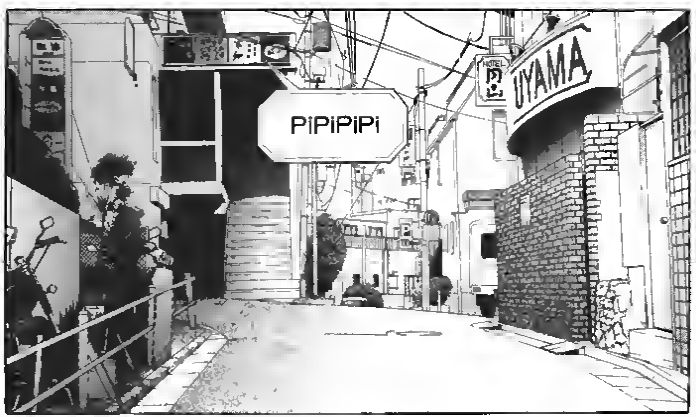
PEE.

..HE WENT TO THE TOILET, AND I WAITED BUT HE NEVER CAME BACK..
. AND THEN HE TOOK IT...
heh heh
I DIDN'T KNOW WHAT I WAS SUPPOSED TO DO, SO I JUST CAME BACK

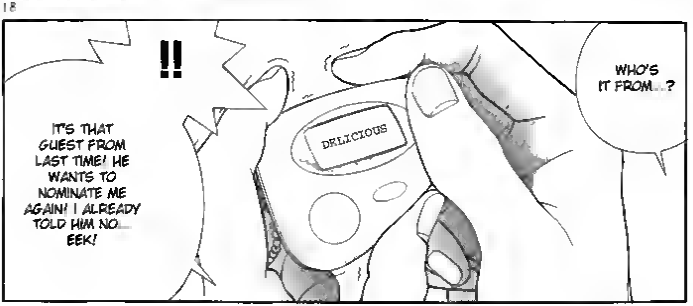
17

OH NO! AND I HAD TO PAY A 3000 YEN KARAOKE FEE!
STUPID, THAT WAS RUNNING AWAY!
URARA..
YOU RECIEVED A BAPTISM FROM A DEKURA GUEST!


NOMINATION FEE
KARAOKE FEE
I ONLY MADE 2000 YEN...
....uu...


PiPiPiPi
UYAMA
HOTEL

18

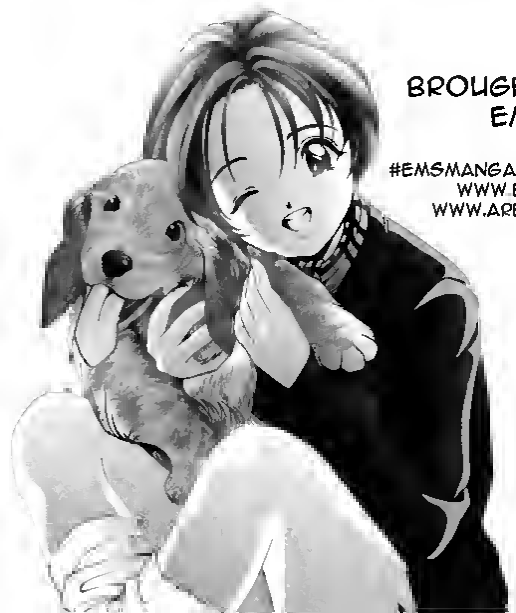

!!
IT'S THAT GUEST FROM LAST TIME! HE WANTS TO NOMINATE ME AGAIN! I ALREADY TOLD HIM NO... EEK!
DELICIOUS
WHO'S IT FROM...?

EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE GOES CHAPTER 61. THIS CHAPTER WAS A BIT EASIER TO DO THAN PREVIOUS ONES, A LOT LESS SLANG INVOLVED, ALTHOUGH ANY TIME AKIMOTO IS IN THE CHAPTER, WE END UP SCRATCHING OUR HEADS SOMEWHAT :) ANYWHO, 62 IS ALREADY IN PROOFING STAGE, SO WE SHOULD HAVE IT BEFORE LONG

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING/CLEANING & BOOKS
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

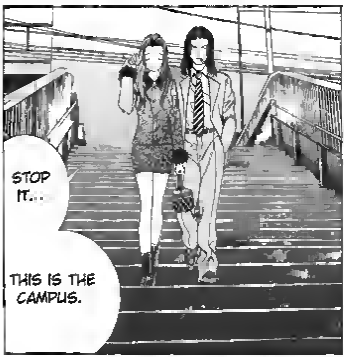
DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC. ALSO, WE COULD HELP IN NEW MEMBERS, IF YOU HAVE ANY EXPERIENCE IN EDITING OR TRANSLATING AND WANT TO HELP OUT ON ST OR YUME DE AETARA, PLEASE DROP A LINE! THANKS AGAIN! -ARES

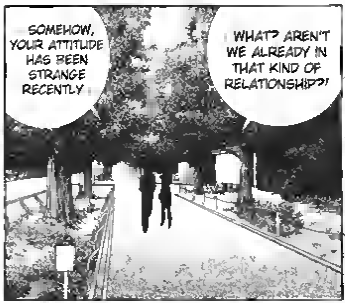


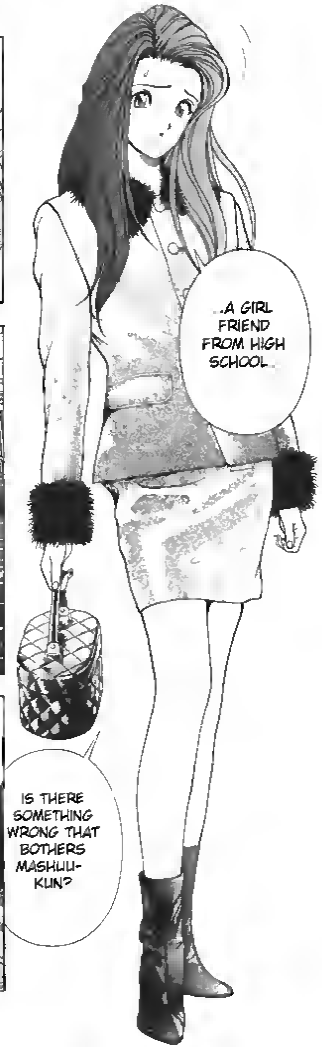
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

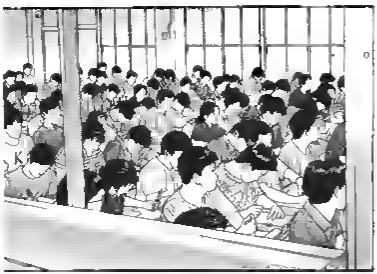
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

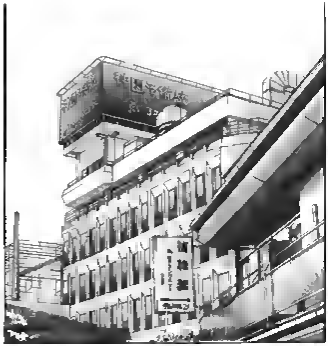
.. NOT REALLY.

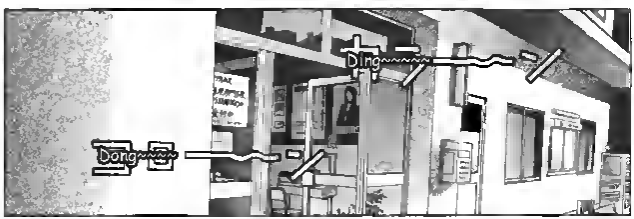

STOP IT...
THIS IS THE CAMPUS.


SOMEHOW, YOUR ATTITUDE HAS BEEN STRANGE RECENTLY
WHAT? AREN'T WE ALREADY IN THAT KIND OF RELATIONSHIP?!


..A GIRL FRIEND FROM HIGH SCHOOL..
IS THERE SOMETHING WRONG THAT BOTHERS MASHUU-KUN?






Ding~~~~
Dong~~~

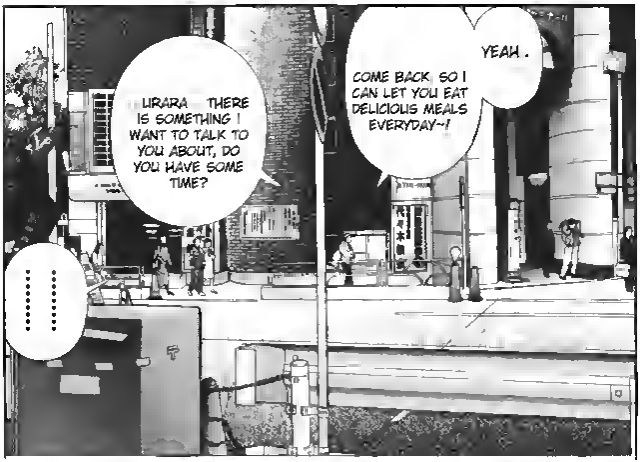
...AH!
!!
oo

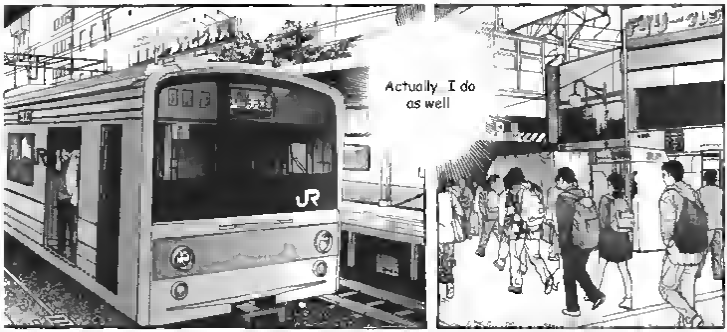
TONMA-CHAN.

THAT... IS THAT SO?
IT FEELS LIKE IT'S BEEN A LONG TIME~
ARE YOU ALRIGHT?

A...AH, THAT'S RIGHT. HUH?
DIDN'T I TELL YOU?

SUDDENLY, YOU STOPPED COMING TO MY HOUSE, SO I WAS GETTING A LITTLE WORRIED~!
YOU'RE STAYING WITH AKIMOTO-SAN NOW?


URARA... THERE IS SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT, DO YOU HAVE SOME TIME?
COME BACK SO I CAN LET YOU EAT DELICIOUS MEALS EVERYDAY~!
YEAH.
.....

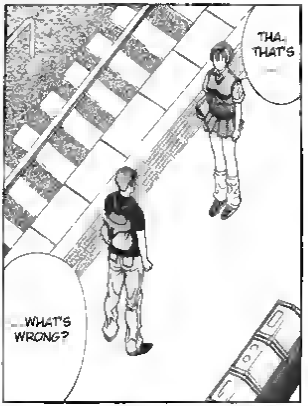

Actually I do as well
JR

...WHAT?
HARA ..I WANT YOU TO ANSWER ME FRANKLY
IF IT'S A LIE.. I HOPE IT IS

!!

A LITTLE WHILE BACK I RECEIVED A LETTER FROM THE FORMER TUTOR, KUGENUMA.
SAYING YOU AND HER WERE IN A LOVE HOTEL , HAVING A RELATION THAT'S WHAT WAS WRITTEN IS IT TRUE ?

A WOMAN... LIKING A WOMAN...
IT'S A LIE RIGHT!? WITH ME... EVEN THOUGH MANY THINGS HAVE HAPPENED...


THA... THAT'S...
...WHAT'S WRONG?

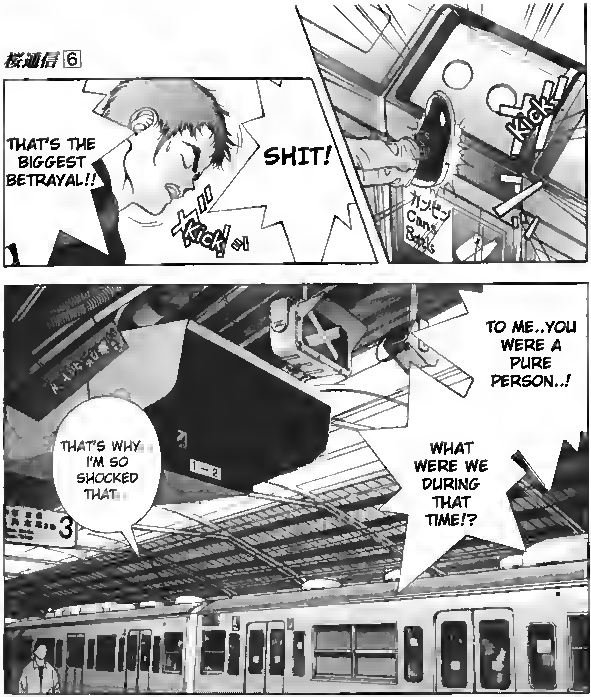
IT'S TRUE

.....

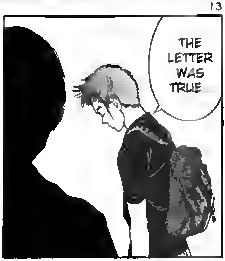
12

A REASON FOR THAT...
BUT YOU KNOW! THERE IS...
.....

!!


THAT'S THE BIGGEST BETRAYAL!!
SHIT!
KICK!!
KICK!
Hockey Class Rooms
TO ME..YOU WERE A PURE PERSON..!
WHAT WERE WE DURING THAT TIME!?
THAT'S WHY I'M SO SHOCKED THAT..
1 ~ 2
3

That was the time when Kugenuma plotted to throw Tanma chan out of prep school In exchange for his return Kugenuma.


THE LETTER WAS TRUE

URARA!!!
YOU HURT ME!!
THAT'S RIGHT..
. Why aren't my words reaching him?!
SLEPT TOGETHER.
ME AND THAT WOMAN

IT HAS NOTHING TO DO WITH TONMA-CHAN!
WHAT'S WRONG WITH THAT?!

15

Why
Why

Turn
Glare!

Why won't you believe me!!?
四谷学院
学習会
古書
新宿古書センター
WHY!!!!

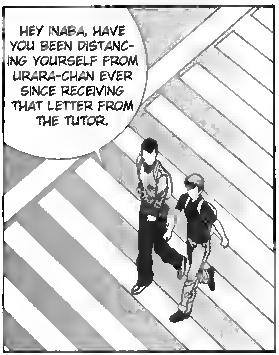
Why did I say such a thing ?

18

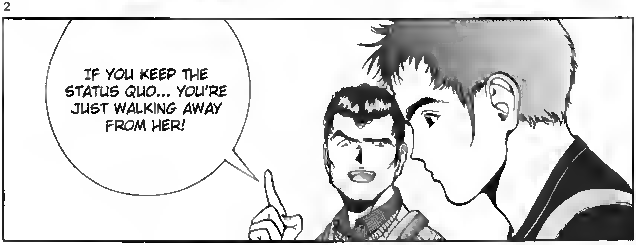
It's already... no use... I'll have to deal with the baby on my own

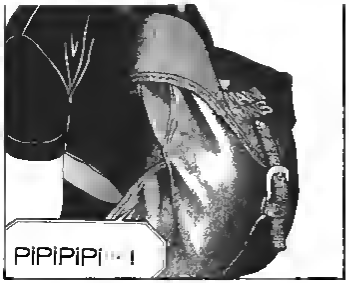
第61話
LISTEN TO REASON...

ISN'T IT TIME YOU FIND OUT THE TRUTH?
IT MIGHT BE ALL A LIE – HER HAVING A LESBIAN RELATIONSHIP WITH URARA-CHAN


HEY INABA, HAVE YOU BEEN DISTANC-ING YOURSELF FROM URARA-CHAN EVER SINCE RECEIVING THAT LETTER FROM THE TUTOR.

2


IF YOU KEEP THE STATUS QUO... YOU'RE JUST WALKING AWAY FROM HER!


PiPiPiPi

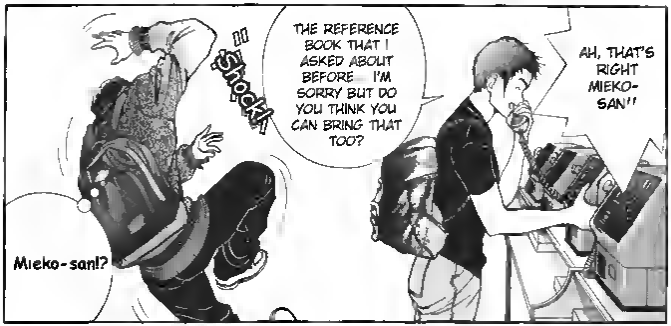
888 23X X518

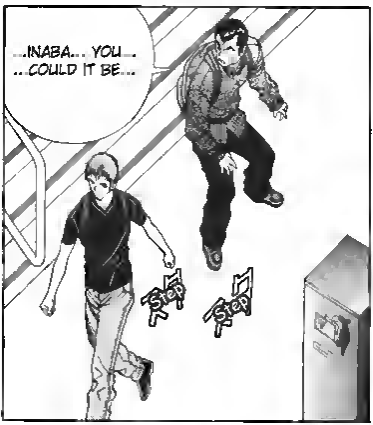
3

Ooh! Could it be Urara-chan?
I HAVE TO MAKE A PHONE
CALL!

He's right...
Lately this situation with Urara concerns me, it's getting frustrating.

Kami En prep school
What the hey they're getting along good!
INABA, YOU PAGED ME
HELLO? AH, IT'S ME—
4
He seems to be having a good time... damn— hahaha !!
YEAH, ALRIGHT, I HAVE SOME FREE TIME TODAY— THEN 5 O'CLOCK AT THE USUAL PLACE IN SHIBUYA. SEE YOU—
MOVIE?


!! Shock!
Mieko-san!?
THE REFERENCE BOOK THAT I ASKED ABOUT BEFORE... I'M SORRY BUT DO YOU THINK YOU CAN BRING THAT TOO?
AH, THAT'S RIGHT MIEKO-SAN!!

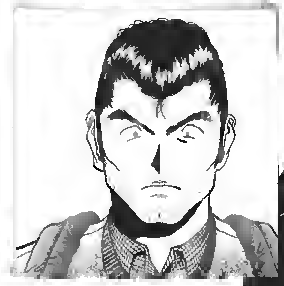

...INABA... YOU... ...COULD IT BE...
Step
Step

SEE YOU

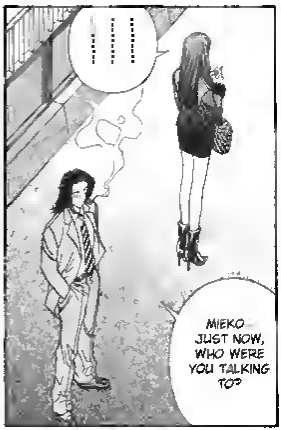
Pi... Pi... Pi...
!! Click...!

5

!! Stunned.
YOU STARTED SEEING YOTSUBA MIEKO-SAN AGAIN?!

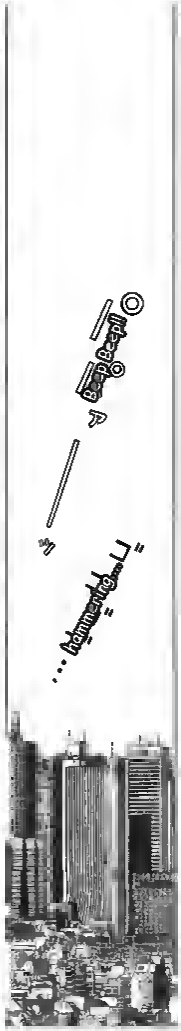


THAT'S NOT IT... IT'S JUST... I'M ONLY GOING TO LISTEN TO WHAT SHE WANTS TO DISCUSS.


MIEKO JUST NOW, WHO WERE YOU TALKING TO?

ピリリ

...EH?


Beep Beep
...Nobuyuki...

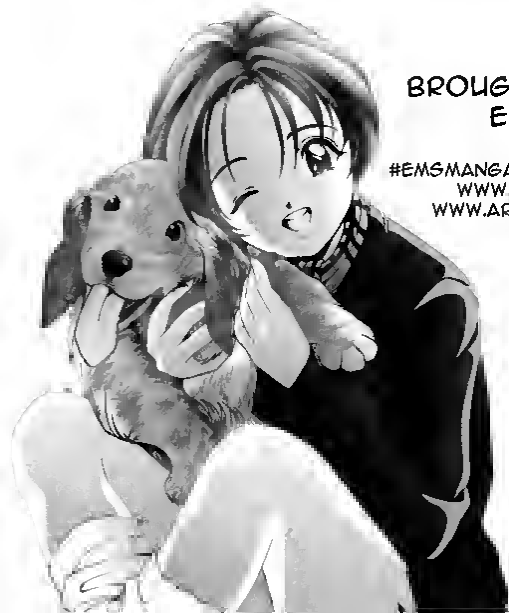
EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 62, SORRY FOR THE DELAY! IF THE DELAY REALLY BOTHERS YOU THOUGH, PLEASE CONSIDER DONATING OR HELPING OUT! :)

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING & BOOKS
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING/CLEANING

DON'T FORGET, WE COULD ALSO USE HELP SEEDING THE TORRENTS AND SERVING IN IRC.

THANKS AGAIN! -ARES



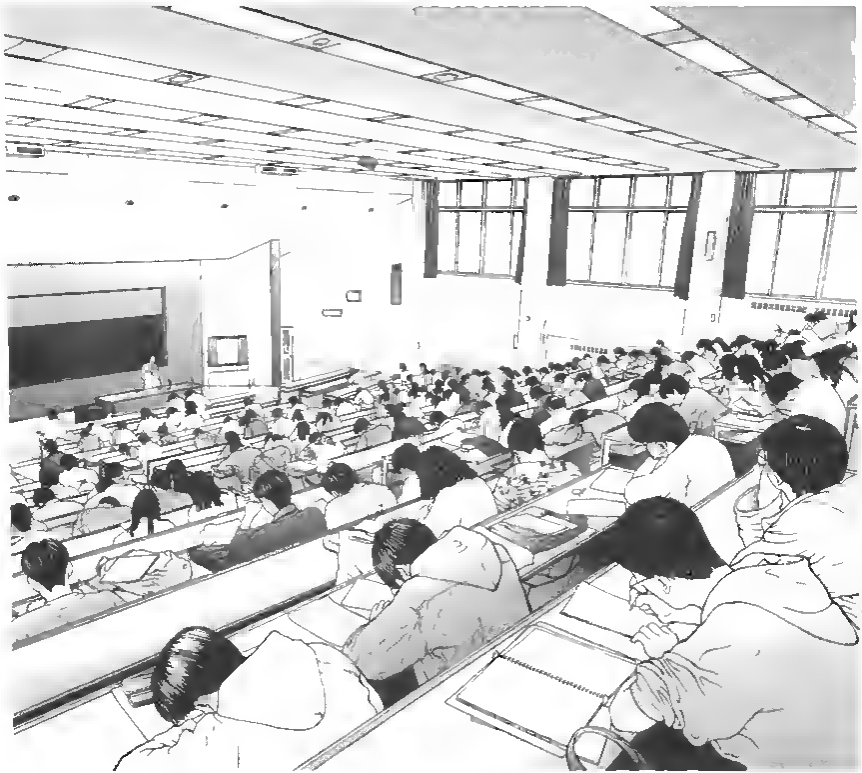
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

TRANSLATOR NOTES:

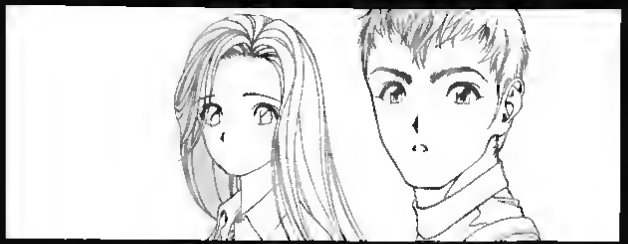
YARIMOKU IS A SLANG/COINED PHRASE. IT'S ACTUALLY SHORT FOR YARITAI DAKE NO MOKUTEKI, WHICH LITERALLY MEANS "THE PURPOSE OF DOING IT" (WHICH I'M SURE EVERYONE SHOULD KNOW WHAT "IT" MEANS) THE GIRL ON THE LAST PAGE SAYS "YARIMOKU MAWASHI" WHICH MEANS "TO REVOLVE AROUND THE PURPOSE OF DOING IT", SINCE IT WAS A COINED/SHORTENED WORD TO BEGIN WITH, WE HAD A HARD TIME FINDING AN ENGLISH APPROXIMATE, SO WE LEFT YARIMOKU INTACT

第62話
GIVE BIRTH? ABORT?



...Huh, Aren't you Kasuga-san...?

Well, look who it is~!
PAT PAT...

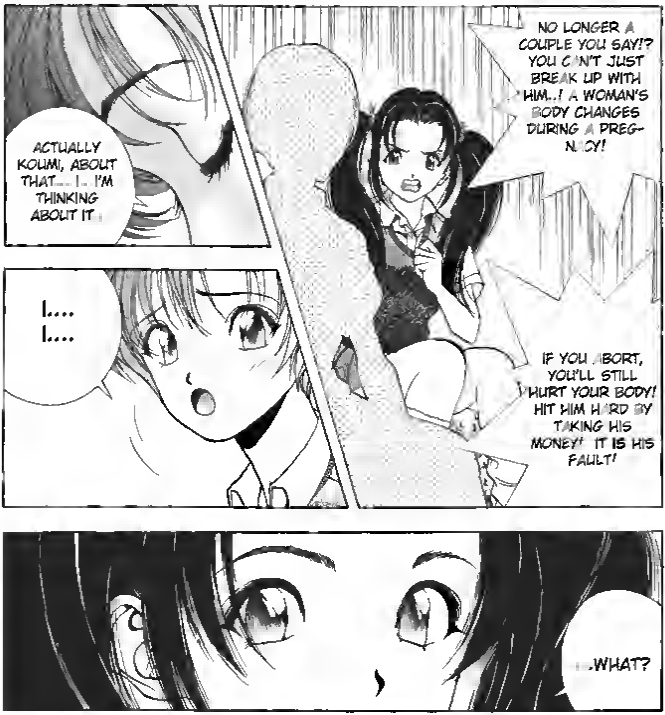


I haven't seen you for awhile, so I was a bit worried!
How about you Kosuga san? How's college?
I heard from Akimata that you were accepted into Keio congratulations!
Tonma-chan and ....
A... Ah...
Ye..yeah, I didn't take the mock exams... I'm not interested in college anymore..
Ah! So you're baby-sitting?
I've been busy doing part-time jobs.
Then what are you doing now?
3
Eh...eh, the... that's right
So you understand- hehehe!

This child is...
This child is....
...Tonma -chan
See you then.
Your child-

WELCOME TO CHERRY ♡
WHAT'S WRONG URARA?
!!
ARE YOU ALRIGHT? YOU SURE ARE SWEATING A LOT...
...EH? DREAM... HUH...
WERE YOU DREAMING?
YEAH... I WAS PLAYING WITH MY BABY IN THE PARK. TONMA-CHAN WAS...

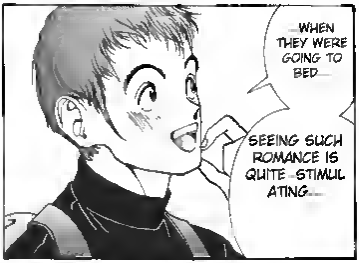
ACTUALLY..
I NEVER GOT THE CHANCE TO TELL HIM.
TOUMA? SPEAKING OF WHICH, HAVE YOU TALKED TO HIM?
DID YOU FINALLY TELL HIM YOU'RE HAVING HIS BABY?
6
THAT'S HURTFUL!!
The letter was true...
KOUMI, I'M AFRAID THAT WE'RE NO LONGER A COUPLE..

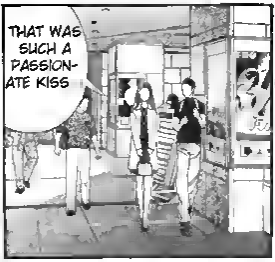

ACTUALLY KOUMI, ABOUT THAT... I... I'M THINKING ABOUT IT
NO LONGER A COUPLE YOU SAY!? YOU C'NT JUST BREAK UP WITH HIM..! A WOMAN'S BODY CHANGES DURING A PREG-NCY!
I.... I....
IF YOU ABORT, YOU'LL STILL HURT YOUR BODY! HIT HIM HARD BY TAKING HIS MONEY! IT IS HIS FAULT!
...WHAT?
WHAT IS IT URARA?
LISTEN TO ME CAREFULLY... I DECIDED UPON THIS
I'M SERIOUSLY THINKING ABOUT IT!

I....

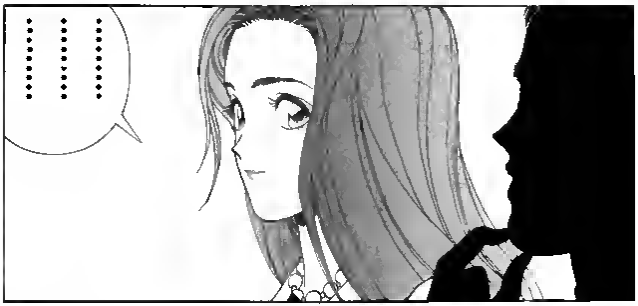
109
109
aeon

WOW~! WHAT AN EXTREME LOVE SCENE, MIEKO-SAN!


...WHEN THEY WERE GOING TO BED...
SEEING SUCH ROMANCE IS QUITE STIMULATING...

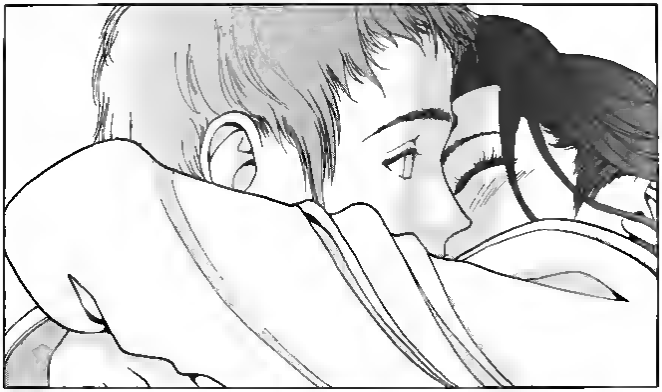

THAT WAS SUCH A PASSIONATE KISS

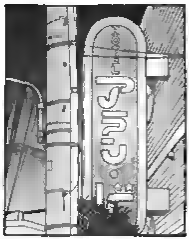
9


.....

INABA-KUN
...EH? WHAT ABOUT IT...?
WE'VE KNOWN EACH OTHER SINCE KIEO ORIENTATION RIGHT ?
....? WHAT'S THE MATTER, MEIKO-SAN? YOU BEEN SILENT THE WHOLE TIME..

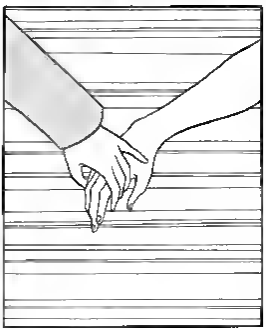
10

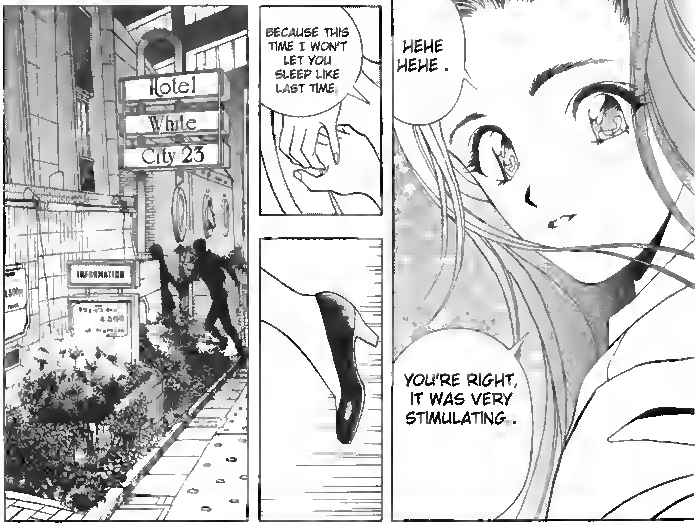



ハルミチ

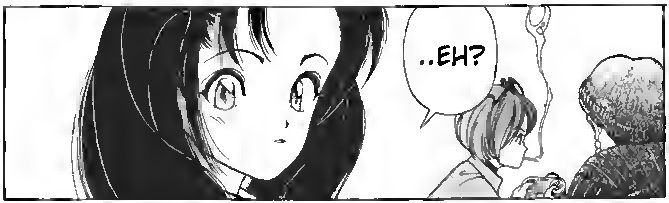
ハルミチシンイチ

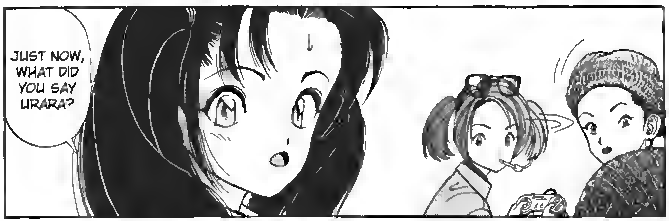
MIEKO-SAN..




Hotel
White
City 23
INFORMATION
BECAUSE THIS TIME I WON'T LET YOU SLEEP LIKE LAST TIME.
HEHE HEHE .
YOU'RE RIGHT, IT WAS VERY STIMULATING.

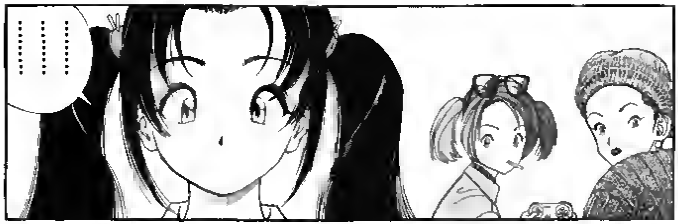
12

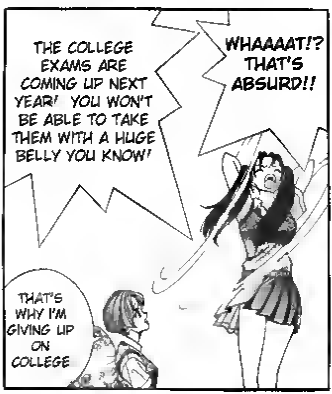

..EH?

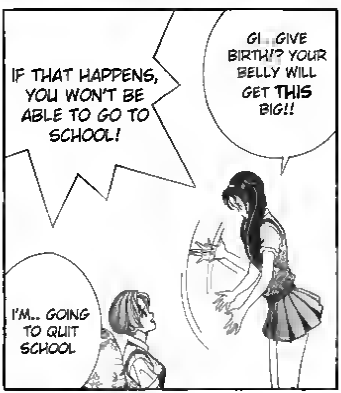

JUST NOW, WHAT DID YOU SAY URARA?

13

I... WANT TO GIVE BIRTH TO THIS CHILD.


.....


THE COLLEGE EXAMS ARE COMING UP NEXT YEAR! YOU WON'T BE ABLE TO TAKE THEM WITH A HUGE BELLY YOU KNOW!
WHAAAAT!? THAT'S ABSURD!!
THAT'S WHY I'M GIVING UP ON COLLEGE

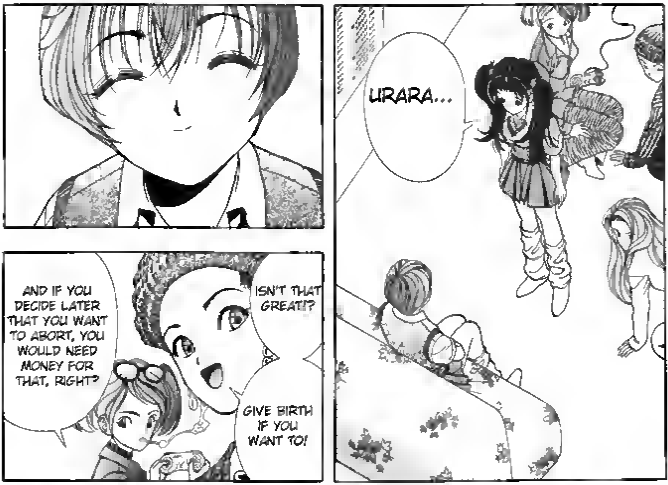

IF THAT HAPPENS, YOU WON'T BE ABLE TO GO TO SCHOOL!
GI...GIVE BIRTH!? YOUR BELLY WILL GET THIS BIG!!
I'M... GOING TO QUIT SCHOOL

14

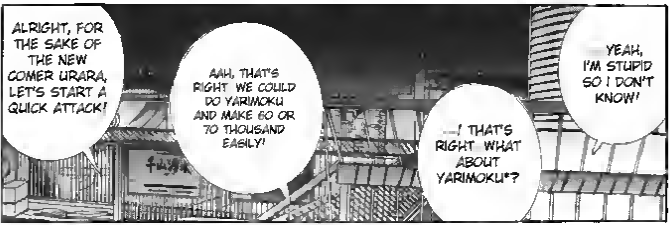
...EH!?

WHAT KIND OF STUPID THINGS ARE YOU TALKING ABOUT, TONMA WAS ONLY PLAYING WHEN HE DID THOSE THINGS TO YOU!!
CONCEIVING A BABY WHILE PLAYING!!!
15
I...

I WASN'T PLAYING.
WHEN I HAVE THE BABY OF THE ONE I LIKE, I... WANT TO GIVE BIRTH.
.....


URARA...
ISN'T THAT GREAT!?
GIVE BIRTH IF YOU WANT TO!
AND IF YOU DECIDE LATER THAT YOU WANT TO ABORT, YOU WOULD NEED MONEY FOR THAT, RIGHT?

IS EVERYONE PLANNING ON FUND RAISING?
NO~PE! I WANT MONEY SO I CAN GET THE CLOTHES THAT I WANT NOW!
ME TOO~~
...THEN IS THERE A WAY WE COULD GET MONEY QUICKER?


YEAH, I'M STUPID SO I DON'T KNOW!
...! THAT'S RIGHT WHAT ABOUT YARIMOKU*?
AAH, THAT'S RIGHT WE COULD DO YARIMOKU AND MAKE 60 OR 70 THOUSAND EASILY!
ALRIGHT, FOR THE SAKE OF THE NEW COMER URARA, LET'S START A QUICK ATTACK!

*Check translation note

TRANSLATOR NOTES:

PG 129- REVOLVING AROUND YARIMOKU- YARIMOKU IS A SHORT CUT TERM DERIVED FROM "YARITAI DEKE NO MOKUTEKI" WHICH MEANS "THE PURPOSE OF ONLY DOING IT"

IN CASE YOU DON'T GET IT, "DOING IT" IS HAVING SEX. SO YOU CAN SIMPLY SAY "REVOLVING AROUND THE PURPOSE OF ONLY DOING IT

PG 143- LOOSE SOCKS IS AN ADULT TERM MEANING YOUNG GIRLS, DERIVED FROM GIRLS USING.... WELL.... LOOSE SOCKS.

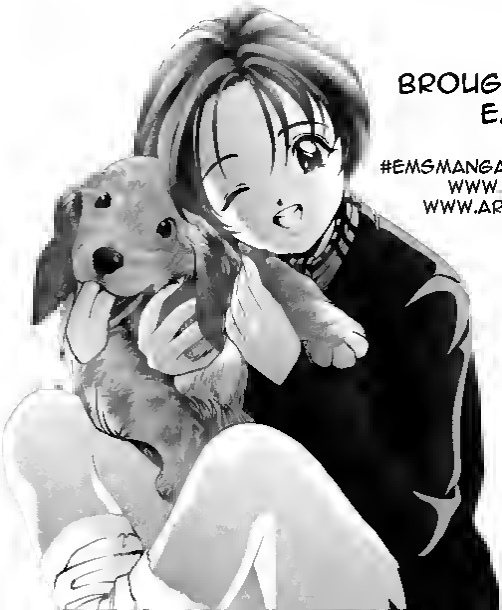
EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 63. A REAL EASY CHAPTER FOR US ...NO TWO PAGE SPREAD, AND EASY TO EDIT AND PROOF. HOPE EVERYONE LIKES IT AS THE DRAMA CONTINUES TO BE POURED ON! ;)

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS:
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING/CLEANING & BOOKS
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

WE NOW HAVE OLDER RELEASES AVAILABLE VIA DIRECT DOWNLOAD! CHECK OUT HTTP://WWW.EMSMANGA.COM/INDEX.PHP?PAGE=DOWNLOAD FOR DETAILS!

DON'T FORGET TO HELP US OUT WITH SEEDING THE NEWEST CHAPTERS! ;)



BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

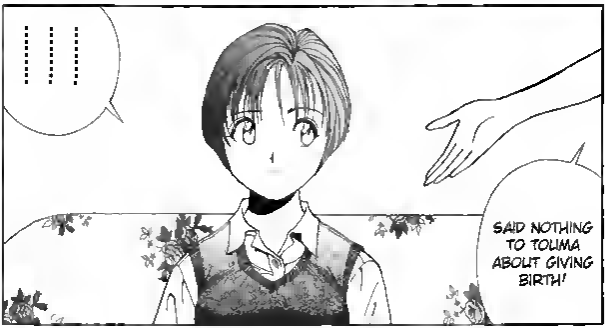
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

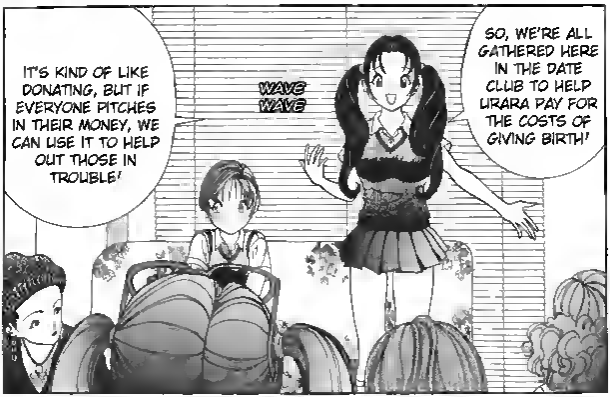
第63話
REVOLVING AROUND YARIMOKU* (PART 1)

Trans note: See credits page for explanation on Yarimoku

Sign: Shibuya Station

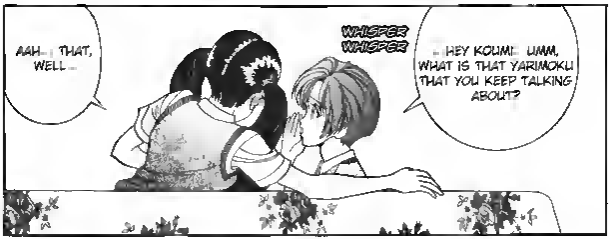
2




SO, WE'RE ALL GATHERED HERE IN THE DATE CLUB TO HELP URARA PAY FOR THE COSTS OF GIVING BIRTH!
WAVE WAVE
IT'S KIND OF LIKE DONATING, BUT IF EVERYONE PITCHES IN THEIR MONEY, WE CAN USE IT TO HELP OUT THOSE IN TROUBLE!

SO I PROPOSE WE REVOLVE AROUND YARIMOKU...
AND THAT'S WHERE THE DONATED MONEY WILL COME FROM!
EVERYONE I AM EXPECTING YOUR COOPERATION!

3


...HEY KOUMI... UMM, WHAT IS THAT YARIMOKU THAT YOU KEEP TALKING ABOUT?
WHISPER WHISPER
AAH... THAT, WELL...

YOU SHOULD AT LEAST KNOW WHAT YARIMOKU IS WHILE WORKING AT THE DATE CLUB.
YARIMOKU IS...
TO TRICK THE CLIENT INTO THINKING THAT THEY WILL BE DOING IT WITH US
MI... MIZUKI-CHAN, ARE YOU GOING TO HELP US TOO?
...Who is that girl?
..WELL, I...

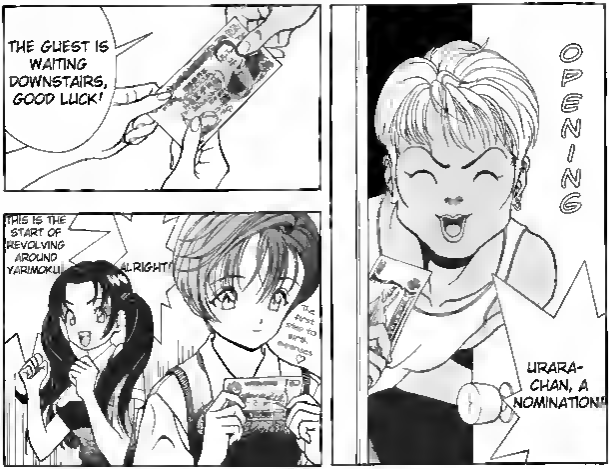
AH...THAT'S RIGHT... THEN HOW ABOUT DONATING JUST A SMALL AMOUNT?
.....

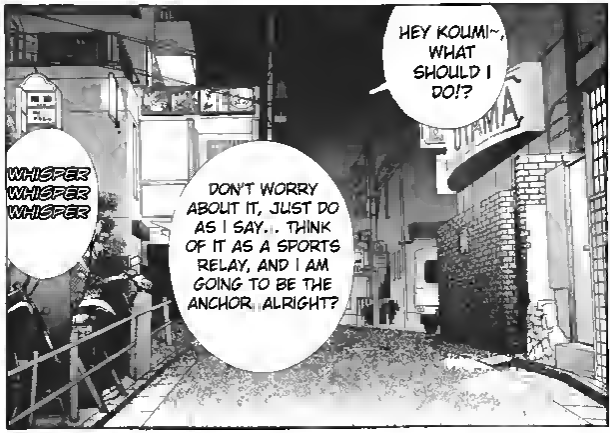
5

SORRY, I...
TURNING
HAVE A LOT OF TROUBLES, SO...

THAT GIRL IS JUST STRANGE SHE HAS THE HIGHEST NOMINATION RATE SO SHE SHOULD HAVE LOTS OF CASH BUT SHE DOESN'T EVEN HAVE NAME BRAND CLOTHES OR BAGS MAYBE SHE IS SUPPORTING A BOYFRIEND?
SHE S ALWAYS DIFFICULT WHEN MEETING NEW PEOPLE
TURNING

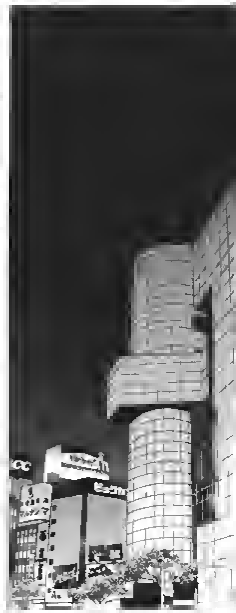
What a pretty girl...
Mizuki... chan...

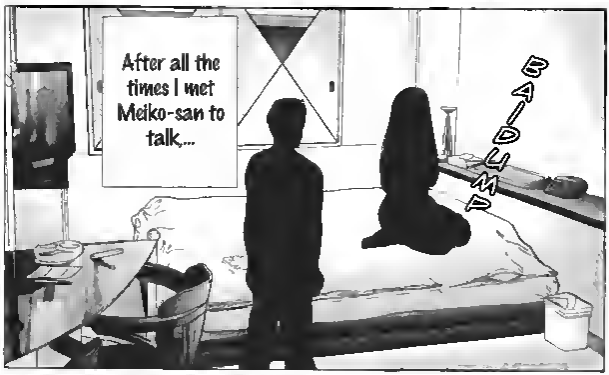

THE GUEST IS WAITING DOWNSTAIRS, GOOD LUCK!
OPENING
URARA-CHAN, A NOMINATION!
THIS IS THE START OF REVOLVING AROUND YARIMOKU!
ALRIGHT!
7


HEY KOUMI~, WHAT SHOULD I DO!?
WHISPER WHISPER WHISPER
DON'T WORRY ABOUT IT, JUST DO AS I SAY... THINK OF IT AS A SPORTS RELAY, AND I AM GOING TO BE THE ANCHOR, ALRIGHT?

...MEIKO-SAN...
IS THIS REALLY OKAY?
BA-DUMP!
BA-DUMP!

Hotel
White
City 23
BA-DUMP!




After all the times I met Meiko-san to talk,...
BA-DUMP

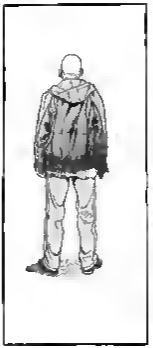
How did we end up...
..YEAH ♡
...coming to a place like this?

BADUMP
BADUMP
10
YE- YEAH INABA-KUN
...AHH,

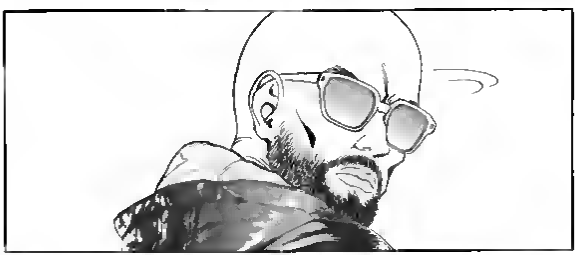
To me, Urara is already-
I have no relationship with a lesbian like her!

HAA
HAA

!!
ハ…
アウ..



I wonder what kind of person today's guest is
BADUMP
BADUMP

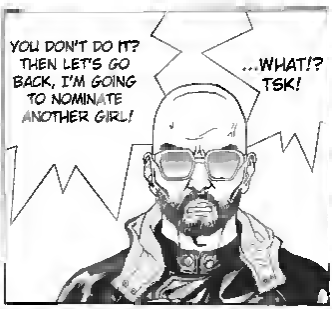


13

Listen Uncle, if you want to talk about doing it with the guests you should do th s...
whisper whisper
BA-DUMP

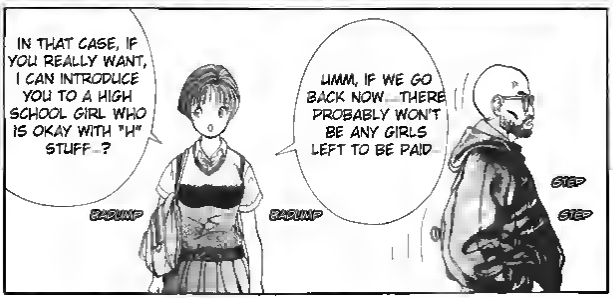
STEP
STEP

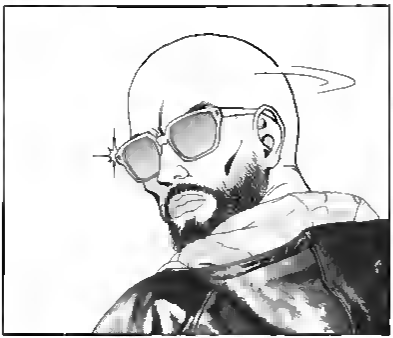
THAT'S WHY WE HAVE MASSAGE FEES. HEHEHE
UNFORTUNATELY, I DON'T DO THOSE KINDS OF THINGS~

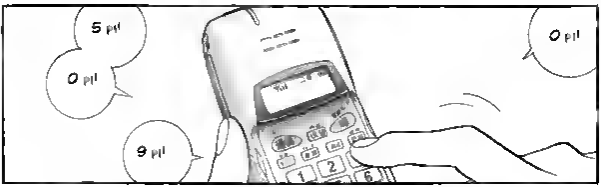

YOU DON'T DO IT? THEN LET'S GO BACK, I'M GOING TO NOMINATE ANOTHER GIRL!
...WHAT!? TSK!

I, UHH... HOW ABOUT WE TAKE A WALK OVER THERE?
SO, YOU'RE A HIGH SCHOOL GIRL... HOW CUTE. SO HOW OFTEN DO YOU DO IT?
So, we're finally talking about "it"...
Kaumi said that there are nine parts to yarimoku, but it's true.

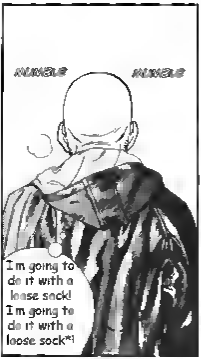
14


IN THAT CASE, IF YOU REALLY WANT, I CAN INTRODUCE YOU TO A HIGH SCHOOL GIRL WHO IS OKAY WITH "H" STUFF--?
UMM, IF WE GO BACK NOW... THERE PROBABLY WON'T BE ANY GIRLS LEFT TO BE PAID...
BADUMP
BADUMP
STEP
STEP

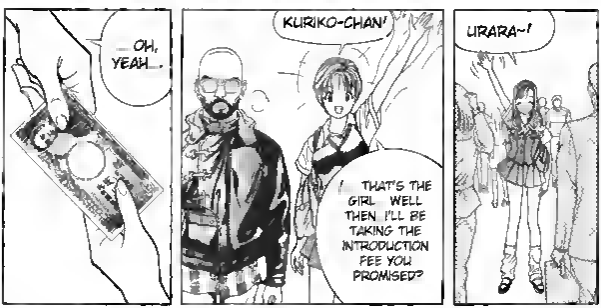




15



*See credits page for note


...OH, YEAH...
KURIKO-CHAN!
THAT'S THE GIRL. WELL THEN, I'LL BE TAKING THE INTRODUCTION FEE YOU PROMISED?
URARA~!

16

Be careful!
I leave the rest to you...
RUNN ING
I'm gonna go do it with a worse price!
How are you?

TRANSLATOR NOTES:

PG 145- AS SAID IN PREVIOUS CHAPTER YARIMOKU IS A SHORT CUT TERM DERIVED FROM "YARITAI DEKE NO MOKUTEKI" WHICH MEANS "THE PURPOSE OF ONLY DOING IT"

IN CASE YOU DON'T GET IT, "DOING IT" IS HAVING SEX SO YOU CAN SIMPLY SAY "REVOLVING AROUND THE PURPOSE OF ONLY DOING IT

PG 146- THE RELAY RACE IS IN REFERENCE TO THE ANALOGY MADE BY KOUMI IN THE PREVIOUS CHAPTER

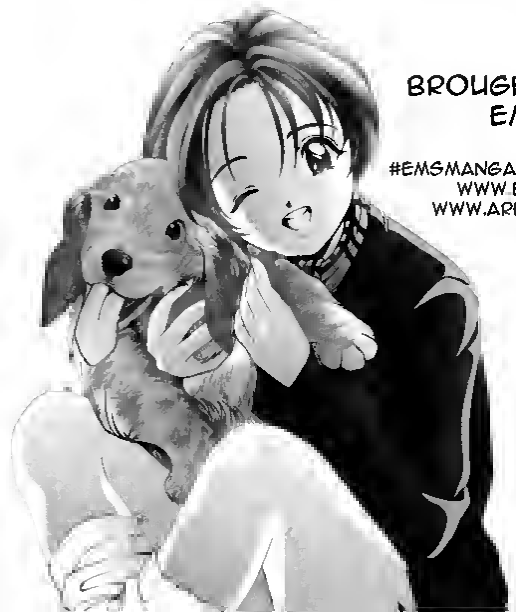
EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 64 WE'RE CLOSE TO FINISHING OUT THIS VOLUME. IN FACT, THE LAST TWO CHAPTERS HAVE BEEN EDITED, THEY JUST NEED TO BE PROOFREAD AND FINAL TOUCHES ADDED BEFORE THEY ARE RELEASED.

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING/CLEANING & BOOKS
BRIANW- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

LASTLY, I HATE TO SOUND LIKE A BROKEN RECORD (HAHA I'M GIVING AWAY MY AGE THERE!), BUT WE COULD REALLY USE SOME HELP WITH CLEANING AND EDITING (AS WELL AS TRANSLATING) THE SIMPLE FACT IS, IT TAKES A LOT OF TIME AND EFFORT TO RELEASE THESE CHAPTERS, AND THE MORE PEOPLE WE HAVE, THE MORE TIME WE COULD PUT INTO MAKING THESE CHAPTERS BETTER, AS WELL AS PUMPING OUT CHAPTERS FASTER, AND WORKING ON ADDITIONAL SERIES (WHICH WE HAVE RAWS AND STUFF READY TO GO, JUST NO ONE TO WORK ON THEM!) SO IF YOU HAVE SOME EXTRA TIME, AND EVEN IF IT'S JUST OCCASIONAL HELP, WE'D BE GLAD TO HAVE YOU ON BOARD!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE THE HELP WITH SEEDING THE NEWEST CHAPTERS! THANKS! -ARES



BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

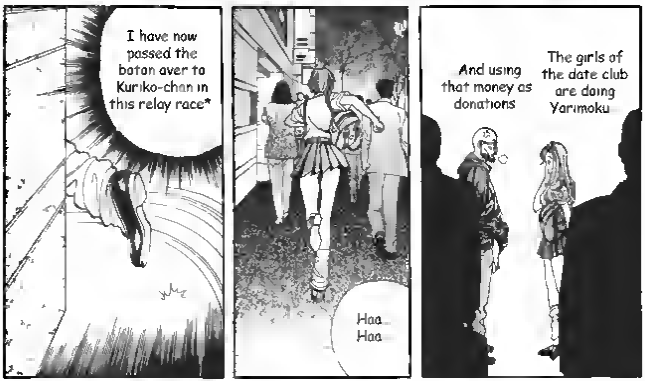
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

第64話
REVOLVING AROUND YARIMOKU* (PART 2)

BEEP, BEEP,
"TALKING"

For the sake of covering expenses for the birth of my baby...
Haa... Haa...

2


I have now passed the baton over to Kuriko-chan in this relay race*
Haa... Haa...
And using that money as donations
The girls of the date club are doing Yarimoku...

Hao Hoa
And they have to do yarimoku with this guy!?

3

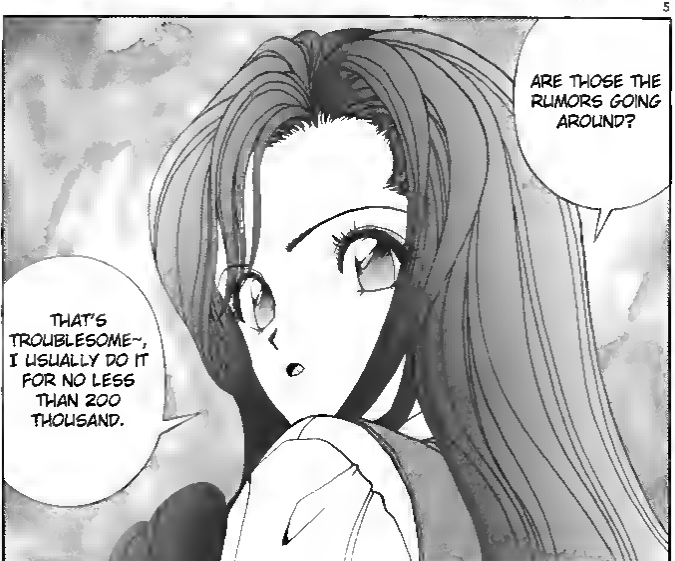
Exactly how are they going to do this!?

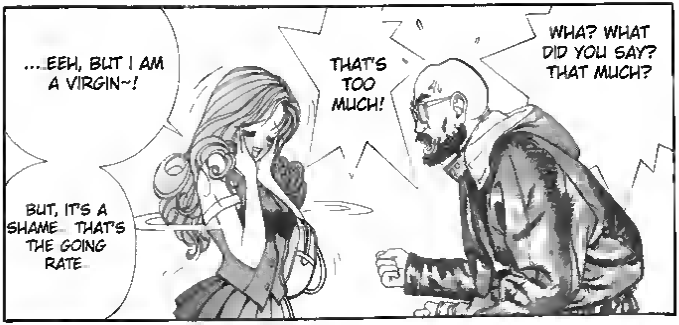
*Kuritorisu is Japonese for clitoris

STARE!

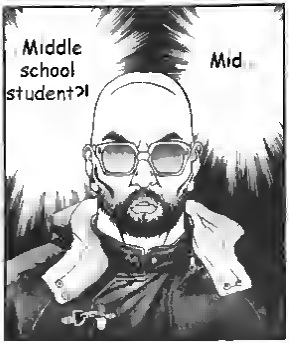
HEY, WAIT, I HEARD FROM THE SHORT HAIRED GIRL JUST NOW... ABOUT SOCIAL ASSISTANCE!
WILL YOU DO "IT"!?
HOW MUCH? 50 THOUSAND... 60 THOUSAND?

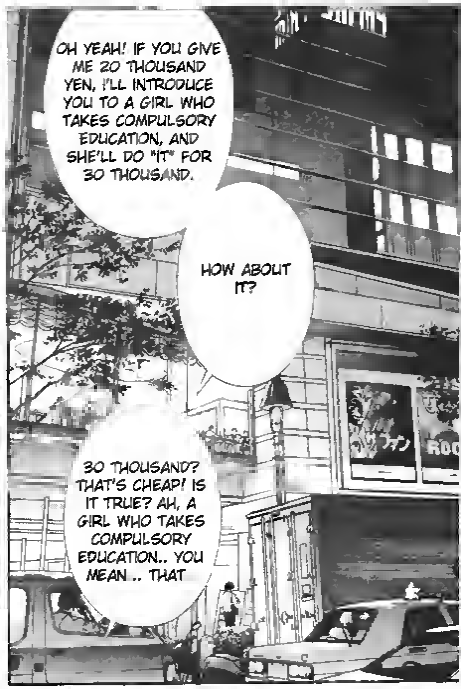
5

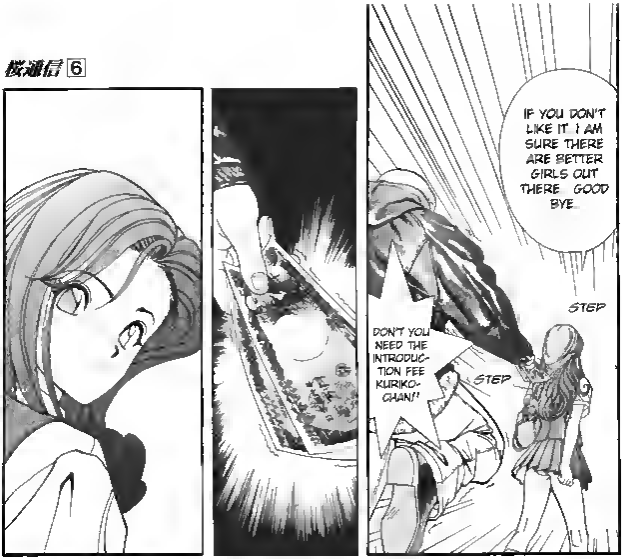

ARE THOSE THE RUMORS GOING AROUND?
THAT'S TROUBLESOME~, I USUALLY DO IT FOR NO LESS THAN 200 THOUSAND.


...EEH, BUT I AM A VIRGIN~!
BUT, IT'S A SHAME... THAT'S THE GOING RATE...
THAT'S TOO MUCH!
WHA? WHAT DID YOU SAY? THAT MUCH?

MISTER! IT SEEMS YOU ALREADY DECIDED TO HAVE SEX WITH A MIDDLE SCHOOL STUDENT! GYAHAHAHA....!
SLAP


Middle school student?!
Mid


OH YEAH! IF YOU GIVE ME 20 THOUSAND YEN, I'LL INTRODUCE YOU TO A GIRL WHO TAKES COMPULSORY EDUCATION, AND SHE'LL DO "IT" FOR 30 THOUSAND.
HOW ABOUT IT?
30 THOUSAND? THAT'S CHEAP! IS IT TRUE? AH, A GIRL WHO TAKES COMPULSORY EDUCATION.. YOU MEAN .. THAT


IF YOU DON'T LIKE IT I AM SURE THERE ARE BETTER GIRLS OUT THERE GOOD BYE...
STEP
STEP
DON'T YOU NEED THE INTRODUCTION FEE KURIKO-CHAN!!

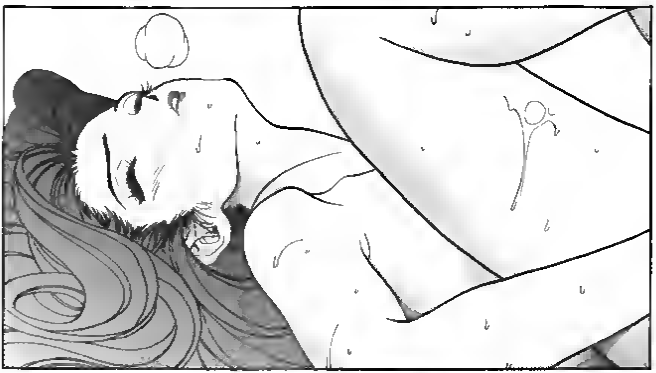
7
7 PI...
5 PI..
2 PII
2 PII
4 PII
HELLO TSURUKO?? WHERE ARE YOU RIGHT NOW?

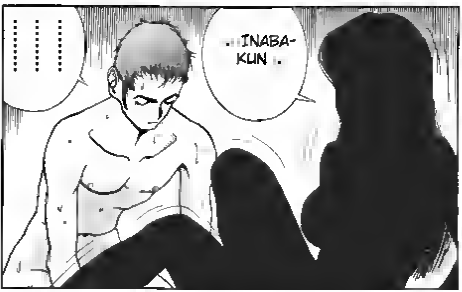
THIS TIME IT'S A GIRL NAMED TSURUKO HUH ANOTHER NAME CHANGE?
TSURUKO ARE YOU FREE RIGHT NOW? YEAH... IT'S A COOL CLIENT!
YEAH... YEAH THE HOTEL STREET BEHIND 109
Wave
THERE'S THE TSURUN TSURUN GIRL!!
Wa..whoa
SHOCKED

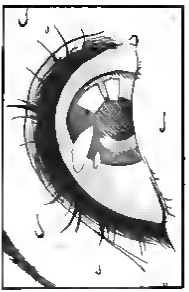
Hotel
White
City 23
INFORMATION
FAPPING
FAPPING
HOTEL AFORES
BADUMP
BADUMP

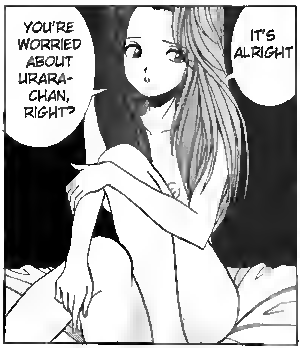
THUMP
THUMP

Welcome back~ the food will be ready soon

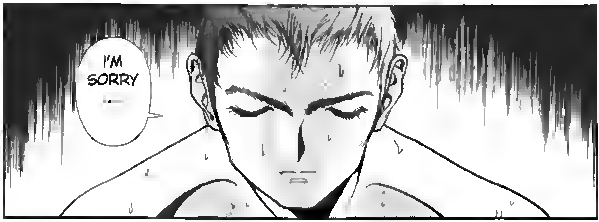


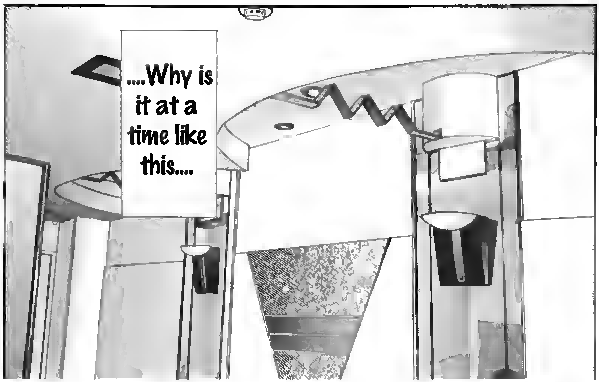

.....
...INABA-KUN!.




YOU'RE WORRIED ABOUT URARA-CHAN, RIGHT?
IT'S ALRIGHT

I'M SORRY ...


I'M SORRY ...


...Why is it at a time like this....

..KOUMI
I'M TSURUKO NICE TO MEET YOU~ ♡
MISTER, THIS IS TSURUKO
ME TSURUKO ALSO PAY FIRST ♡
YE YEAH
THEN, MY INTRODUCTION FEE ♡
HUH... WHA WHY IS THAT?
YOU KNOW YOU KNOW TSURUKO WELL,
AFTER DOING H STUFF AND TAKING A SHOWER,
THE CLIENT MIGHT RUN AWAY
TURN
THIS TIME TSURUKO IS LONELY SO I'M WILLING TO GO ALL OUT~ ♡

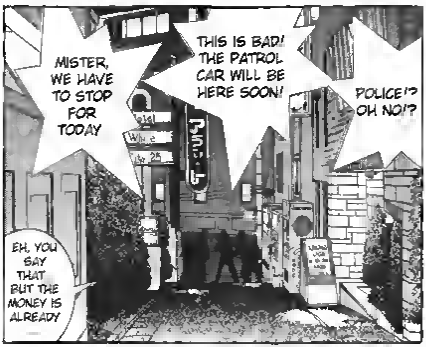
Oh no... if this goes on, Koumi will...!!

YEAH ♡
I UNDERSTAND. LET'S GO IN TO THE HOTEL

TSURUKO~!!

14

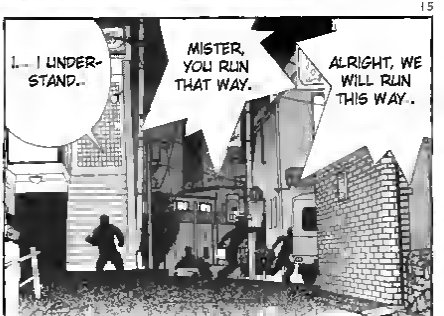
THE POLICE ARE HEADING YOUR WAY RIGHT NOW~!!
RUNNING

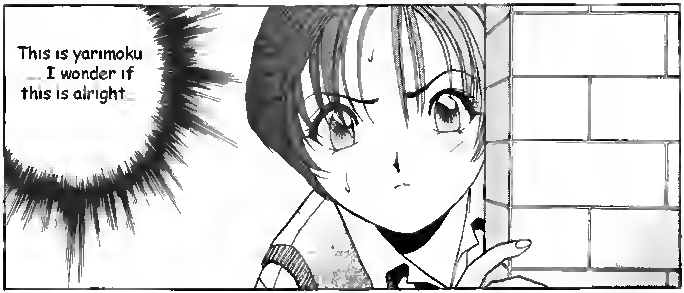

MISTER, WE HAVE TO STOP FOR TODAY
THIS IS BAD! THE PATROL CAR WILL BE HERE SOON!
POLICE!? OH NO!?
EH, YOU SAY THAT BUT THE MONEY IS ALREADY

It's every-one!

OR WORSE, THE DEATH PENALTY!
GRAB
WHAT KIND OF NONSENSE ARE YOU GOING ON ABOUT!? IF THEY FIND YOU DOING "H" STUFF WITH A MIDDLE SCHOOL STUDENT, IT WILL BE A CAPITAL CRIME! YOU'LL BE SENTENCED TO DECADES IN PRISON!!
.....

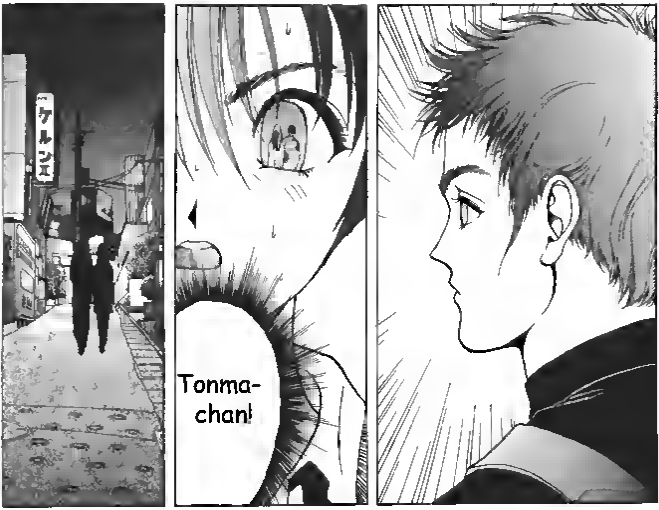
15


I... I UNDER-STAND..
MISTER, YOU RUN THAT WAY.
ALRIGHT, WE WILL RUN THIS WAY..


This is yarimoku
I wonder if
this is alright

I'LL
ESCORT
YOU TO
THE
STATION.
YEAH.

16



17

WELCOME TO
Cherry♡
Please use intercom
FOLD FOLD
TOTAL OF 60 THOUSAND YEN!! AND EASY TOO~!
♡
WE DID IT!
I'm happy but my feelings are somewhat complicated
...AH....THANK YOU
HERE URARA EVERYONE'S DONATION TO YOUR CHILD-BIRTH

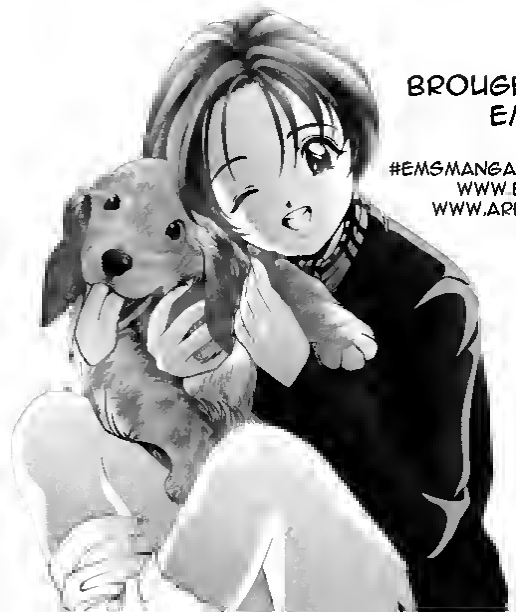
EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 65 ONE MORE TO GO TO FINISH OUT VOLUME 6! WE'D ALSO LIKE TO WELCOME LIEU ON BOARD AS OUR NEWEST EDITOR/PROOFREADER HE'S NOW A PART OF THE DARK SIDE! HAHA!

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS!
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING/CLEANING & BOOKS
LIEU- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

EVEN THOUGH WE HAVE A NEW PERSON ON BOARD, WE CAN USE MORE HELP! DROP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS IF INTERESTED! WE'RE ESPECIALLY INTERESTED IN EDITORS, BUT CAN USE PROOFREADERS AND TRANSLATORS AS WELL!

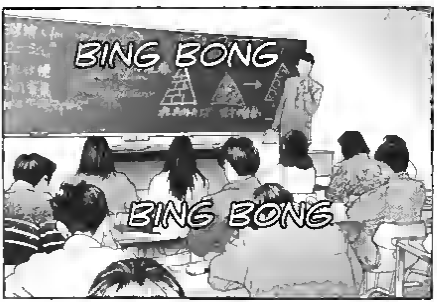
AS ALWAYS, WE APPRECIATE THE HELP WITH SEEDING THE NEWEST CHAPTERS! THANKS! -ARES



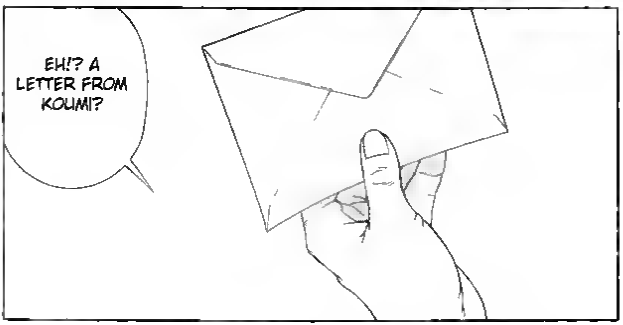
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

第65話
OFFICIAL ANSWER

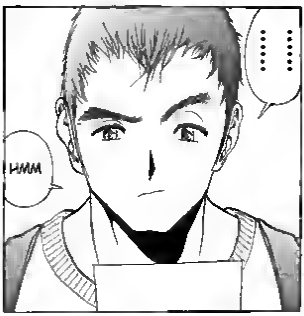


2

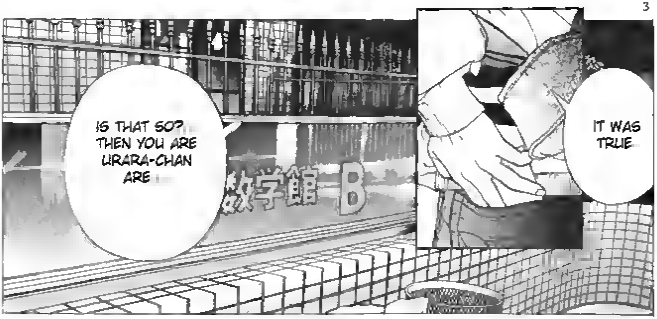


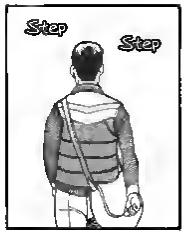
SHE ASKED ME TO HAND THAT TO YOU, THEN SHE RAN OFF...
IT MUST BE TO THANK YOU FOR BREAKING UP WITH URARA-CHAN! I WONDER WHAT SHE WROTE...
KOUMI? IT MUST BE URARA'S FRIEND NATUSKI KOUMI..

HOW DID IT GO?
SO DID YOU CONFRONT URARA-CHAN ABOUT BEING A LESBIAN?


HMM

3


IS THAT SO? THEN YOU ARE URARA-CHAN ARE...
IT WAS TRUE

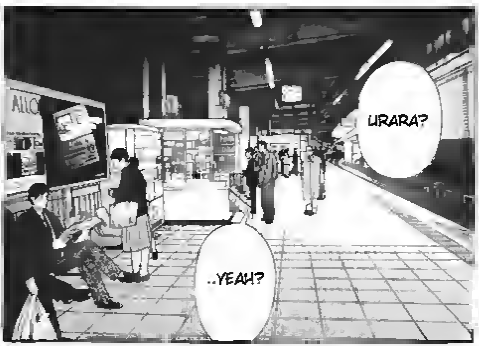

Step
Step

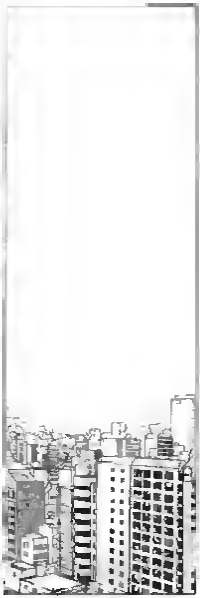
IS THAT SO?...IF THAT'S THE CASE, BETTER HURRY AND FORGET IT ALL...
US PREP SCHOOL STUDENTS SHOULDN'T CONCERN OURSELVES WITH LOVE AND INSTEAD WE SHOULD STUDY FOR ENTRANCE EXAMS

As if I am that good to change myself that easily
It's not that easy to forget it just like that..

...AAH
WE BROKE UP..!

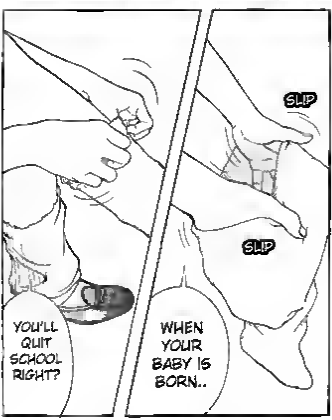
THAT'S
HOME..?
HEY INABA, HOW ABOUT GOING BACK TO YOUR HOME IN SYUZENJI?
WITH YOUR APARTMENT BURNT DOWN, YOUR PARENTS MUST BE WORRIED.
I CAN'T STAY IN YOUR PLACE FOREVER!
THAT'S RIGHT. I'LL HAVE TO ASK THEM FOR SOME SUPPORT MONEY SO I CAN START LOOKING FOR A NEW APARTMENT!
DON'T SAY IT LIKE I'LL BE HERE FOREVER..!
5


URARA?
..YEAH?

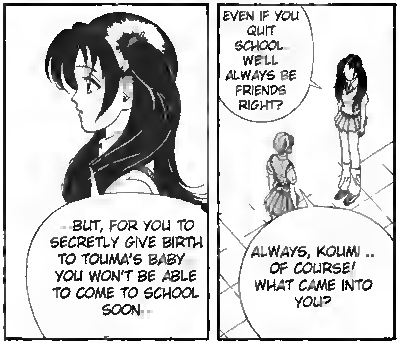


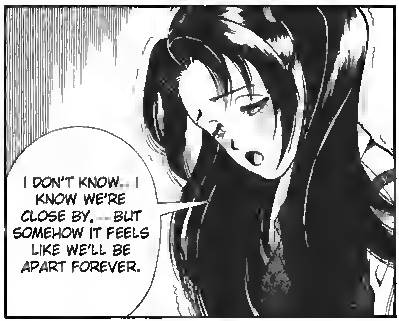
6

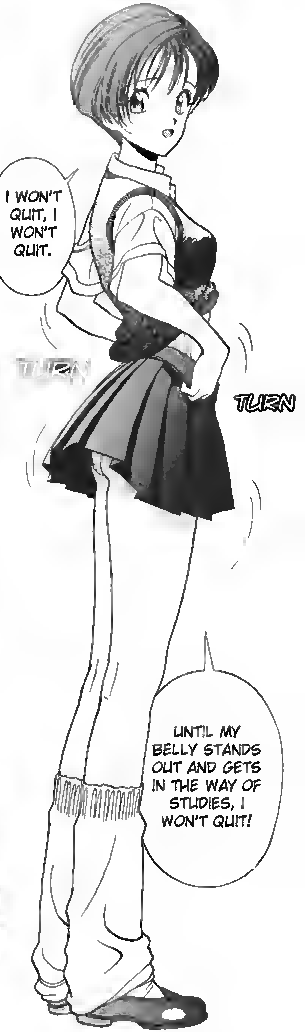
ASIDE FROM YOU, I DON'T HAVE ANY FRIENDS TO TALK TO-


SLIP
SLIP
YOU'LL QUIT SCHOOL RIGHT?
WHEN YOUR BABY IS BORN..

.....
REALLY?


...BUT, FOR YOU TO SECRETLY GIVE BIRTH TO TOUMA'S BABY YOU WON'T BE ABLE TO COME TO SCHOOL SOON...
EVEN IF YOU QUIT SCHOOL WE'LL ALWAYS BE FRIENDS RIGHT?
ALWAYS, KOUMI .. OF COURSE! WHAT CAME INTO YOU?


I DON'T KNOW... I KNOW WE'RE CLOSE BY, — BUT SOMEHOW IT FEELS LIKE WE'LL BE APART FOREVER.


I WON'T QUIT, I WON'T QUIT.
TURN
UNTIL MY BELLY STANDS OUT AND GETS IN THE WAY OF STUDIES, I WON'T QUIT!

ARE MY BEST FRIEND!
KOUMI, YOU...
THAT WON'T HAPPEN!
.WHY ARE YOU CRYING ..?
8
REALLY? URARA...
YEAH...

Wrangler
JEANS
NOW

!!

FOUND THEM!
THEY'RE PASSING SCRAMBLE CROSSING AND HEADING YOUR WAY!

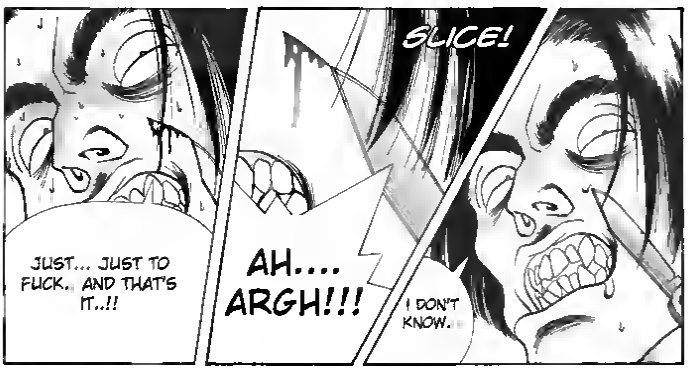
WE'RE GOING UP DOUGENZAKA. I LEAVE THE REST TO YOU
Pi....
ROGER.

DAMN~ THOSE GIRLS!
TRICKING ME OUT OF MY MONEY!!
I WON'T FORGIVE THEM!

KEKEKE!
HOW TROUBLESOME! DID YOU GET TO DO A LOT OF EROTIC STUFF?
IT'S YOUR OWN FAULT FOR BEING TRICKED BY THE DATE CLUB... AND NOT NOTICING IT ALONG THE WAY..

PONT
GRAB
KACHA!
ARE YOU GOING TO HELP ME OR NOT!?

12


JUST... JUST TO FUCK. AND THAT'S IT..!!
AH.... ARGH!!!
SLICE!
I DON'T KNOW.

BULLSHIT! I WAS THE ONE WHO PAID, SO I'LL BE THE FIRST ONE!
I'LL BE THE FIRST ONE. AFTER THAT, YOU TWO CAN FIGHT OVER HER.

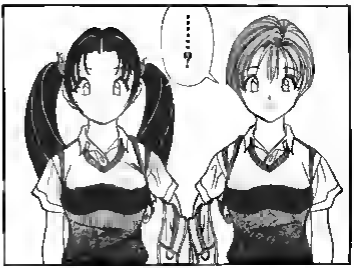
!! THOSE TWO HUH?!
!!

13

LISTEN... I WON'T FORGIVE FAILURE. LET'S JUST GRAB THEM AS WE DISCUSSED.
OPENING

BLOCK

I ALREADY PAID YOU, DIDN'T I?
I'D LIKE TO CONTINUE WHERE WE LEFT OFF...
YO~! TSURUKO-CHAN DID YOU FORGET ABOUT ME?


.....?

...AH!

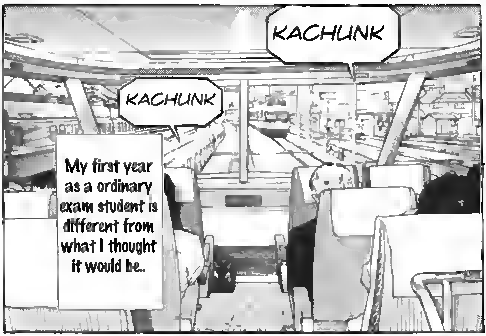
15

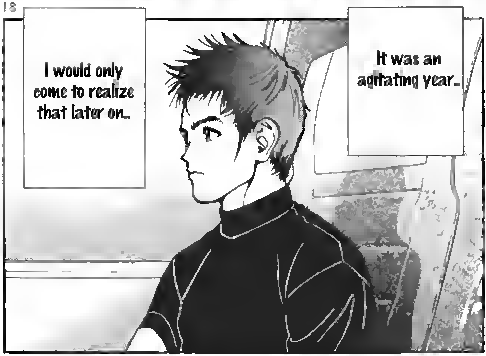
WE'LL HOLD YOU 'TIL WE GET OUR PAYBACK!
WHAT ARE YOU DOING!? URARA RUN!!!
LET'S GO, URARA
GRAB
WAIT A MINUTE!

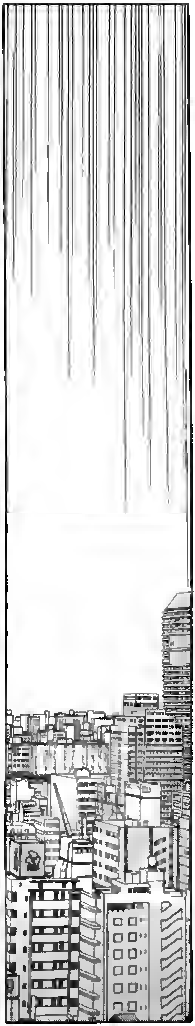
SOMEBODY HELP!!!
SO..
!!
QUIT MAKING SO MUCH NOISE, BITCH!!
GRAB

HIIIIYAA
!!
17
BADUMP
BADUMP

BOOOOON


KACHUNK
KACHUNK
My first year as a ordinary exam student is different from what I thought it would be..


I would only come to realize that later on..
It was an agitating year..



EDITORS NOTES:

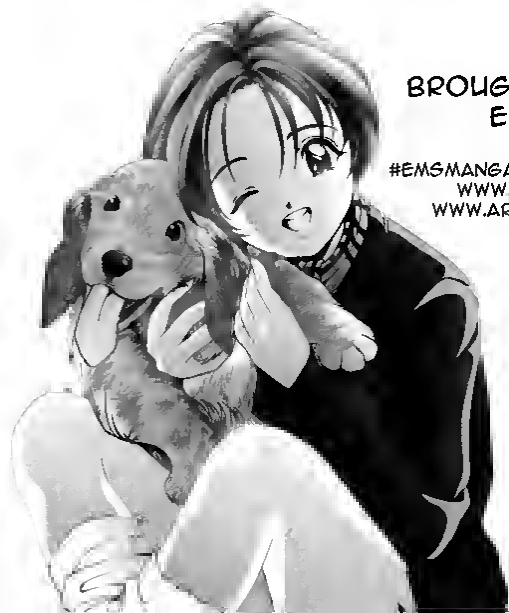
WELL CONGRATS EVERYONE HERE IS CHAPTER 66, THE END OF VOLUME 6! I WOULD LIKE TO THINK THAT THIS VOLUME WENT BY A LOT BETTER THAN VOLUME 5 DID, THANKS TO BETTER SCANS, AND MORE EXPERIENCE UNDER OUR BELTS HOPEFULLY WE CAN CARRY THIS MOMENTUM INTO MORE VOLUMES! :)

AS ALWAYS, THANKS GOES OUT TO THESE MEMBERS!
DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITING/CLEANING & BOOKS
LIELI- PROOFREADING
LUNARD- SCANNING

THANKS FOR THE GREAT RESPONSE IN HELP FOR ADDITIONAL STAFF! WE GOT NEW PEOPLE ON BOARD, AS WELL AS NEW PROJECTS LINED UP, WE COULD STILL USE SOME AN EXTRA EDITOR AND A COUPLE MORE CLEANERS AND A PROOFREADER, AND WE SHOULD BE SET! AS ALWAYS, CHECK THIS SITE OR THE IRC CHANNEL IF YOU'RE INTERESTED

AS ALWAYS, WE APPRECIATE THE HELP WITH SEEDING THE NEWEST CHAPTERS! THANKS! -ARES

LOOK FORWARD TO VOLUME 7 SOON!



BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

第66話
KIDNAP

SLAP
2
YOUR SCREAMING IS ANNOYING!
DAMN YOU!
DROP
TSK

HOW ABOUT WE TAKE THIS ONE ALONG TOO?
IDIOT!
AH!
URARA !!
Running
OK
WE DON'T HAVE TIME FOR HER! HURRY UP AND GET IN THE CAR SO WE CAN GET OUT OF HERE!
That's right

UWHAA!!
I've got to fight back!!
These people knew that the Date Club tricked them
BITING

4

Mad
Pissed
KOUMI!!
AHH, DAMMIT.. BLOOD IS...
THAT HURTS ~
I'M BLEEDING!

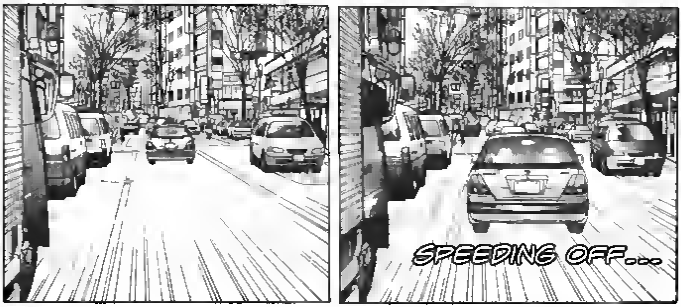
SAL

UWA!
KICK

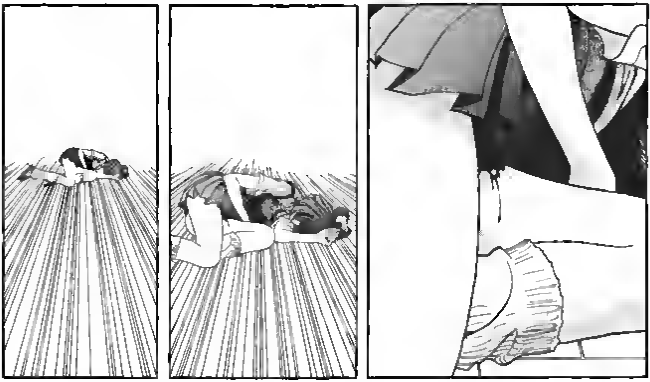
HAA
HAA
HAA

URARA!
THAT'S CRUEL!
SHE'S PREGNANT!

10

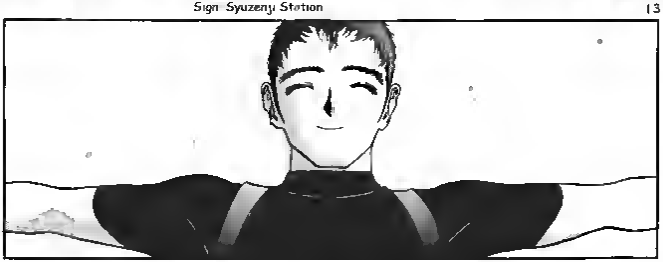


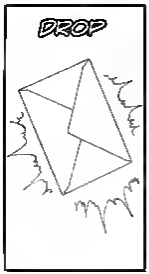
UH...
UH...

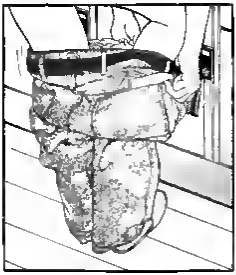


The baby is!!
Uh...
The baby is...
Ugh..

Sign: Syuzenji Station 13

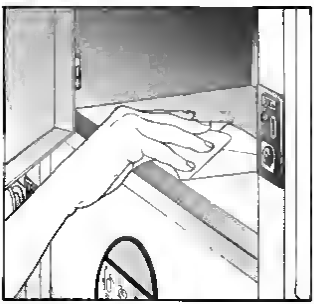


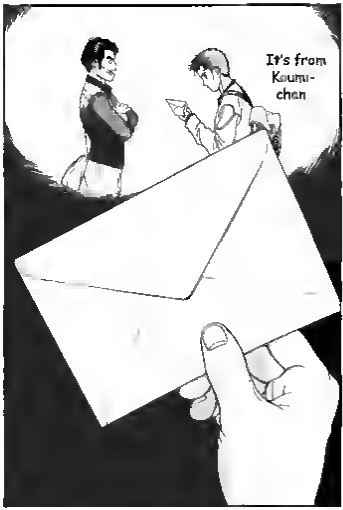

DROP



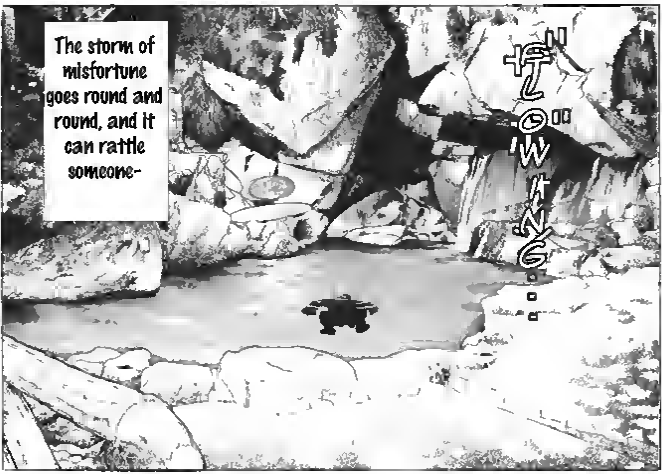
.....

MOM, HOW IS DAD'S HEALTH?
IS HE IN THE HOSPITAL AGAIN?
YEAH, AFTER HE COLLAPSED, HE WAS ALRIGHT FOR A WHILE, BUT HIS HEALTH IS BAD AGAIN...
YOUR TIRED AFTER YOUR TRIP FROM TOKYO, RIGHT? YOU CAN GO AHEAD INTO THE BATH.





15


The storm of misfortune goes round and round, and it can rattle someone-
WHOOO

That is the path that I am on.
SPLASH
16
It's just...
NO! NO!
HOLD DOWN HER LEG!
-That is, it's somehow my turn...

STOP IT~!!
NO!
NOO!

NO, NOO!
Haa
DON'T SWEAT IT LITTLE GIRL..
Haa
LET'S TAKE A SHOWER.. ♡
YOU MAY BE CRYING NOW...
BUT SOON YOU WILL FEEL GOOD! KUKUKU
I didn't realize....
That the storm could last for so long...
KYAAA !!

夜通信

桜通信6

ヤングサンデーコミックス

ISBN4-09-151666-1

1997年3月5日初版第1刷発行　（検印廃止）
1999年10月10日　第9刷発行

著者　遊人
©U-Jin 1997

発行者　亀井修

印刷所　大日本印刷株式会社

Printed in Japan

発行所　(101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替　(00180—1—200)
TEL 編集03(3230)5510　販売03(3230)5749　株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作部（TEL　0120 336 082）
本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部あるいは全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03-3401-2382）にご連絡ください。